

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci*

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ  
2005/0106(COD)

31. 3. 2006

**\*\*\*I**

## **NÁVRH ZPRÁVY**

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) (KOM(2005) 236– C6-0174/2005 –2005/0106 (COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Carlos Coelho

### ***Vysvětlivky k označení legislativních postupů***

- \* Postup konzultace  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*I Postup spolupráce (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje*  
*většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu*  
*společného postoje*
- \*\*\* Postup souhlasu  
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených*  
*v člancích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o*  
*EU*
- \*\*\*I Postup spolurozhodování (první čtení)  
*většina odevzdaných hlasů*
- \*\*\*II Postup spolurozhodování (druhé čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje*  
*většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu*  
*společného postoje*
- \*\*\*III Postup spolurozhodování (třetí čtení)  
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

### ***Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu***

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ .....	57



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II)  
(KOM (2005) 0236 – C6-0174/2005 –2005/0106 (COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM (2005) 236)<sup>1</sup>,
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 62 odst. 2 písm. a a článek 66 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0174/2005),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2006),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1  
Bod odůvodnění 5

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření přispívající k udržení **vyšokého stupně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy prostřednictvím podpory zavádění politik souvisejících se součástí schengenského acquis týkající se pohybu osob.**

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření přispívající k udržení **veřejného pořádku a veřejné bezpečnosti na území členských států a k používání ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES týkajících se volného pohybu osob na těchto územích, a to s využitím informací přenášených tímto systémem.**

<sup>1</sup> Úřední věstník C.../ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

## Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu článku 1.

### Pozměňovací návrh 2 Bod odůvodnění 9

(9) Komise by měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

(9) Komise by **během přechodného období** měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

### Pozměňovací návrh 3 Bod odůvodnění 9a) (nový)

**(9a) Později bude provozní řízení úkolem Evropské agentury pro provozní řízení rozsáhlých systémů IT.**

## Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 12 odst. 1.

### Pozměňovací návrh 4 Bod odůvodnění 11

(11) Záznamy o odepření vstupu by v SIS II neměly být uchovávány déle než po dobu odepření vstupu stanovenou vnitrostátním rozhodnutím, na jehož základě byl záznam pořízen. Zpravidla by ze SIS II měly být automaticky vymazány po uplynutí nejvýše **pěti let**. Členské státy by měly tyto záznamy přezkoumávat alespoň jednou **ročně**.

(11) Záznamy o odepření vstupu by v SIS II neměly být uchovávány déle než po dobu odepření vstupu stanovenou vnitrostátním rozhodnutím, na jehož základě byl záznam pořízen. Zpravidla by ze SIS II měly být automaticky vymazány po uplynutí nejvýše **tří let**. **Pokud jsou i nadále splněny podmínky pro pořízení záznamu, může být tato doba prodloužena o další dva roky.** Členské státy by měly tyto záznamy přezkoumávat alespoň

jednou *za dva roky*.

### Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacích návrhů čl. 20 odst. 5 a čl. 24 odst. 7.

#### Pozměňovací návrh 5 Bod odůvodnění 13

(13) SIS II by měl členským státům poskytnout možnost zavést propojovací odkazy mezi záznamy. Zavedení odkazů členským státem mezi *dvěma nebo více* záznamy by nemělo mít žádný dopad na přijímaná opatření, na délku období uchovávání nebo přístupová práva k záznamům.

(13) SIS II by měl členským státům poskytnout možnost zavést propojovací odkazy mezi záznamy. Zavedení odkazů členským státem mezi záznamy by nemělo mít žádný dopad na přijímaná opatření, na délku období uchovávání nebo přístupová práva k záznamům.

#### Pozměňovací návrh 6 Bod odůvodnění 14

(14) Pro zpracování osobních údajů za použití tohoto nařízení platí směrnice Evropského parlamentu a Rady 1995/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů. To zahrnuje určení správce v souladu s čl. 2 písm. d) uvedené směrnice a možnost členských států stanovovat výjimky a omezení některých udělených práv a stanovených povinností v souladu s čl. 13 odst. 1 směrnice, včetně práv na přístup a sdělování informací dotyčné osobě. Tam, kde je to nezbytné, je třeba zásady zakotvené ve směrnici 1995/46/ES doplnit nebo přesněji vyložit v tomto nařízení.

(14) Pro zpracování osobních údajů za použití tohoto nařízení platí směrnice Evropského parlamentu a Rady 1995/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů<sup>1</sup>. To zahrnuje určení správce v souladu s čl. 2 písm. d) uvedené směrnice. Tam, kde je to nezbytné, je třeba zásady zakotvené ve směrnici 1995/46/ES doplnit nebo přesněji vyložit v tomto nařízení. ***V případě, že je nějaká otázka komplexně upravena v tomto nařízení, mají ustanovení tohoto nařízení přednost před ustanoveními směrnice 1995/46/ES.***

## Odůvodnění

*Účelem tohoto nařízení je zajistit pravidla používání SIS II. Tato pravidla by měla být co nejsrozumitelnější, aby byl tento právní text jasnější a aby bylo zajištěno jeho řádné provádění.*

### Pozměňovací návrh 7 Bod odůvodnění 16

(16) Je vhodné, aby zákonnost zpracovávání osobních údajů členskými státy sledovaly vnitrostátní nezávislé orgány dozoru, zatímco evropský inspektor ochrany údajů by měl sledovat činnosti Komise související se zpracováváním osobních údajů.

(16) Je vhodné, aby zákonnost zpracovávání osobních údajů členskými státy sledovaly vnitrostátní nezávislé orgány dozoru, zatímco evropský inspektor ochrany údajů by měl sledovat činnosti Komise související se zpracováváním osobních údajů, **příčemž by měl brát v úvahu omezenou úlohu Komise, pokud jde o údaje samotné.**

## Odůvodnění

*Povinnosti a pravomoci evropského inspektora ochrany údajů se uplatňují v činnosti Komise související se zpracováním údajů. Význam a rozsah těchto činností proto také určují význam a rozsah role evropského inspektora ochrany údajů.*

### Pozměňovací návrh 8 Bod odůvodnění 20

**(20) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi.**

**vypouští se**

## Odůvodnění

*Viz odůvodnění pozměňovacích návrhů článku 35.*



Pozměňovací návrh 9

Čl. 1 odst. 1

1. Zřizuje se automatizovaný informační systém nazývaný Schengenský informační systém druhé generace (dále jen „SIS II“), který umožní příslušným orgánům členských států spolupracovat prostřednictvím výměny informací za účelem **kontroly osob a věcí**.

1. Zřizuje se automatizovaný informační systém nazývaný Schengenský informační systém druhé generace (dále jen „SIS II“), který umožní příslušným orgánům členských států spolupracovat prostřednictvím výměny informací za účelem **stanoveným v této směrnici**.

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh má za cíl objasnit text návrhu: navrhované znění „kontroly osob a věcí“ se zdá být příliš vágní a neodráží dostatečně obsah nařízení. „Účel“, na který pozměňovací návrh odkazuje, je již přesně vytyčen v návrhu Komise (viz např. čl. 15 odst. 1, čl. 17 odst. 1 a 18).*

Pozměňovací návrh 10

Čl. 1 odst. 2

2. SIS II **přispěje k zachování vysoké úrovně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy**.

2. **Účelem SIS II je udržovat v souladu s tímto nařízením veřejný pořádek a vysoký stupeň veřejné bezpečnosti na území členských států a s využitím informací přenášených tímto systémem používat ustanovení hlavy IV Smlouvy o ES týkající se pohybu osob na těchto územích.**

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh znovu uvádí část stávajícího článku 93 Úmluvy k provedení Schengenské dohody. Tento text byl zvolen proto, že vyjadřuje účel SIS II s větší přesností.*

Pozměňovací návrh 11

Čl. 2 odst. 2

2. Toto nařízení rovněž vymezuje ustanovení o technické architektuře SIS II,

2. Toto nařízení rovněž vymezuje ustanovení **zejména** o technické

o povinnostech členských států a Komise, o obecném zpracování údajů, o právech dotčených jednotlivců a o odpovědnosti za škodu.

architektuře SIS II, o povinnostech členských států a Komise, o obecném zpracování údajů, o právech dotčených jednotlivců a o odpovědnosti za škodu.

#### *Odůvodnění*

*Výraz „zejména“ je do znění vložen proto, aby byla naznačena skutečnost, že do oblasti působnosti tohoto nařízení spadají i další témata.*

#### Pozměňovací návrh 12 Čl. 3 odst. 1 písm. a)

a) „záznamem“ se rozumí sada údajů zařazených do SIS II umožňující příslušným orgánům identifikovat osobu **nebo věc** s ohledem na konkrétní opatření, které má být učiněno;

a) „záznamem“ se rozumí sada údajů zařazených do SIS II umožňující příslušným orgánům identifikovat osobu s ohledem na konkrétní opatření, které má být učiněno;

#### *Odůvodnění*

*Stávající nařízení nezahrnuje věci.*

#### Pozměňovací návrh 13 Článek 4a) (nový)

#### **Článek 4a**

##### **Sídlo**

**Hlavní Centrální schengenský informační systém bude umístěn ve Štrasburku (Francie) a jeho pomocný systém v Sankt Johannu im Pongau (Rakousko).**

#### *Odůvodnění*

*Zpravodaj je toho názoru, že otázka sídla může být oddělena od otázky, kdo bude mít odpovědnost za řízení provozu. Co se týká sídla, zdá se, že nejlogičtější volbou bude umístit SIS II do místa sídla stávajícího systému a zajistit záložní zařízení. Za řízení provozu SIS II, bez ohledu na sídlo, však musí mít odpovědnost Komise do té doby, než bude za tímto účelem*

*zřízena agentura Společenství. Viz též následující pozměňovací návrhy k otázce řízení provozu.*

Pozměňovací návrh 14  
Článek 6

Každý členský stát odpovídá za provozování a údržbu svého NS i za jeho propojení se SIS II.

Každý členský stát **nařídí** provozování a údržbu svého NS a odpovídá za **ně** i za jeho propojení se SIS II.

*Odůvodnění*

*Návrh Komise by mohl být chápán ve smyslu, že odpovědnost členských států je omezena na „provozování a údržbu“. Tento pozměňovací návrh má za cíl vyloučit jakékoli nejednoznačnosti.*

Pozměňovací návrh 15  
Čl. 7 název

Vnitrostátní úřad pro SIS II a **orgány**  
SIRENE

Vnitrostátní úřad pro SIS II a **orgán**  
SIRENE

Pozměňovací návrh 16  
Čl. 7 odst. 1

1. Každý členský stát určí úřad, který bude zajišťovat přístup příslušných orgánů do SIS II v souladu s tímto nařízením.

1. Každý členský stát určí **vnitrostátní** úřad **SIS II**, který **ponese hlavní odpovědnost za vnitrostátní systém, bude zodpovědný za plynulý provoz vnitrostátního systému a** bude zajišťovat přístup příslušných orgánů do SIS II v souladu s tímto nařízením.

*Odůvodnění*

*Vnitrostátní úřad SIS II bude mít především technickou odpovědnost, a bude mít tedy techničtější ráz než orgány SIRENE. Tento pozměňovací návrh má za cíl tuto technickou odpovědnost podrobněji vymezit. Navíc tento úřad bude mít hlavní odpovědnost. Takové ustanovení je uvedeno v článku 108 Schengenské úmluvy, není však obsaženo v návrhu Komise (viz též Společný kontrolní orgán (JSA), s. 14).*

Pozměňovací návrh 17

Čl. 7 odst. 2

2. Každý členský stát určí **orgány, které budou** zajišťovat výměnu veškerých doplňujících informací (dále jen „**orgány SIRENE**“). **Tyto orgány ověřují** kvalitu informací zařazovaných do SIS II. Za tím účelem **mají** přístup k údajům zpracovávaným v SIS II.

2. Každý členský stát určí **orgán, který bude** zajišťovat výměnu veškerých doplňujících informací (dále jen „**orgán SIRENE**“). **Každý členský stát pořídí své záznamy prostřednictvím tohoto orgánu, který rovněž zajistí** kvalitu informací zařazovaných do SIS II **a učiní nezbytná opatření, aby bylo zajištěno plnění ustanovení tohoto nařízení.** Za tím účelem **má** přístup k údajům zpracovávaným v SIS II.

*Odůvodnění*

*Na rozdíl od technických úkolů SIS II se bude vnitrostátní úřad orgánu SIRENE zabývat obsahem SIS II, a bude tedy mít „politický ráz“. Vzhledem k textu Komise jsou navrženy následující úpravy:*

- Použití jednotného čísla: Na jeden členský stát by měl připadat jeden orgán SIRENE, a ne větší počet.*
- Tento orgán bude pořizovat záznamy.*
- Vzhledem k rázu a úkolům orgánů SIRENE se zdá být vhodné je pověřit také odpovědností zajistit plnění ustanovení tohoto nařízení.*

Pozměňovací návrh 18

Čl. 7 odst. 3

3. Členské státy uvědomí sebe navzájem i Komisi o úřadu uvedeném v odstavci 1 a o **orgánech SIRENE uvedených** v odstavci 2.

3. Členské státy uvědomí sebe navzájem i Komisi o úřadu uvedeném v odstavci 1 a o **orgánu SIRENE uvedeném** v odstavci 2. **Komise jejich seznam zveřejní spolu se seznamem uvedeným v čl. 21 odst. 3.**

### Odůvodnění

*Z důvodů větší přehlednosti je vhodnější, aby byl seznam těchto orgánů také zveřejněn. Protože lze momentálně většinu těchto informací najít na internetu, pro členské státy by to nemělo představovat žádný problém.*

#### Pozměňovací návrh 19

##### Čl. 8 odst. 1

1. Členské státy si vyměňují veškeré doplňující informace prostřednictvím orgánů SIRENE. Takové informace se vyměňují za účelem vzájemného informování nebo konzultací členských států **při** zařazování záznamu, po úspěšném nálezu, když nelze provést požadované opatření, když se jedná o kvalitu údajů v SIS II a kompatibilitu záznamů a když se jedná o výkon práva na přístup.

1. Členské státy si vyměňují veškeré doplňující informace prostřednictvím orgánů SIRENE. Takové informace se vyměňují za účelem vzájemného informování nebo konzultací členských států **o** zařazování záznamu, **o** úspěšném nálezu, **aby bylo možné zvolit vhodný postup**, když nelze provést požadované opatření, když se jedná o kvalitu údajů v SIS II a kompatibilitu záznamů a když se jedná o výkon práva na přístup.

### Odůvodnění

*V tomto článku je obsažen popis úkolů orgánů SIRENE. Část, kterou připojuje tento pozměňovací návrh, je převzata z čl. 92 odst. 4 Schengenské úmluvy, neboť se zdá být vhodným objasněním.*

#### Pozměňovací návrh 20

##### Čl. 8 odst. 1a (nový)

**1a. Požadavky členských států na doplňující informace musí být splněny co nejrychleji, v každém případě do 12 hodin.**

### Odůvodnění

*Lhůta pro dodání odpovědi může mít pro dotyčné osoby rozhodující význam. Momentálně stanoví příručka SIRENE lhůtu pro dodání odpovědi do 12 hodin (viz bod 2.2.1 (a)). Viz též odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 24 odst. 5.*

## Pozměňovací návrh 21

### Čl. 9 odst. 2

2. Členské státy **popřípadě** zajistí, aby údaje uložené v kopiích údajů ze CS-SIS databáze byly vždy totožné a v souladu s CS-SIS.

2. Členské státy zajistí, aby údaje uložené v kopiích údajů ze CS-SIS databáze, **jak je uvedeno v čl. 4 odst. 3 a čl. 23 odst. 1, což vede k údajům uloženým on-line**, byly vždy totožné a v souladu s CS-SIS.

### Odůvodnění

*Je to relevantní pouze v případě kopií, na které text odkazuje. Tyto pozměňovací návrhy mají za cíl tuto skutečnost objasnit (viz též JSA, s. 14).*

## Pozměňovací návrh 22

### Čl. 9 odst. 3

3. Členské státy **popřípadě** zajistí, aby vyhledávání v kopiích údajů ze CS-SIS přinášelo shodné výsledky jako vyhledávání prováděné přímo v CS-SIS.

3. Členské státy zajistí, aby vyhledávání v kopiích údajů ze CS-SIS, **jak je uvedeno v čl. 4 odst. 3 a čl. 23 odst. 1, což vede k údajům uloženým on-line**, přinášelo shodné výsledky jako vyhledávání prováděné přímo v CS-SIS.

### Odůvodnění

*Vzhledem k tomu, že kopie slouží pouze pro technické účely, nemělo by být na centrální úrovni povoleno vyhledávání jiné než v tomto směru (viz též JSA, s. 15). Zpravodaj přikládá stejnou důležitost tomu, aby vyhledávání v kopii přinášelo shodné výsledky jako vyhledávání v centrálním systému. Toto hledisko je ještě významnější, neboť se zde neuvádí vyhledávání s použitím biometrických údajů.*

## Pozměňovací návrh 23

### Čl. 9 odst. 3a (nový)

**3a. Pokud členské státy používají kopie, jak je uvedeno v čl. 23 odst. 1, zajistí, aby vyhledávání v kopiích údajů CS-SIS bylo možné pouze podle stejných kritérií jako pro vyhledávání CS-SIS.**

Pozměňovací návrh 24

Čl. 9 odst. 3b (nový)

**3b) Členský stát provede každoročně „zkoušku referenčních údajů“ za použití seznamu případů (testovacích dat) a výsledků či záznamů získaných prostřednictvím vyhledávacího mechanismu CS-SIS, což poskytne základ pro porovnání těchto výsledků s výsledky získanými jednotlivými vnitrostátními systémy.**

*Odůvodnění*

*Tato zkouška bude sloužit k ověření, zda vyhledávání provedené ve vnitrostátních kopiích jednotlivých členských států přinese stejné výsledky jako vyhledávání provedené přímo v CS-SIS.*

Pozměňovací návrh 25

Čl. 10 odst. 1 písm. aa) (nové)

**aa) fyzicky chránily data, mimo jiné vypracováním pohotovostních plánů pro ochranu kritické infrastruktury;**

*Odůvodnění*

*Tento aspekt byl shledán významným bezpečnostním opatřením pro řešení potenciálních rizik spojených s infrastrukturou systému a pro zajištění vysoké úrovně bezpečnosti SIS II.*

Pozměňovací návrh 26

Čl. 10 odst. 1 písm. c)

c) zabránily neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II **při** přenosu mezi NS a SIS II (kontrola **přenosu**);

c) zabránily neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II **během** přenosu **údajů** mezi NS a SIS II, **zejména vhodnými metodami šifrování** (kontrola **dopravy**);

*Odůvodnění*

*Úpravy znění jsou převážně převzaty z návrhu Komise vizového informačního systému (VIS), který se v tomto bodě zdá být mnohem jasnější. Je zde také doplněn požadavek na šifrování.*

Pozměňovací návrh 27

Čl. 10 odst. 1 písm. d)

d) zajistily možnost následně kontrolovat a zjišťovat, kdy **a** kým byly zaznamenány jaké údaje SIS II (kontrola zaznamenávání údajů);

d) zajistily možnost následně kontrolovat a zjišťovat, kdy **a k jakému účelu** byly zaznamenány jaké údaje SIS II (kontrola zaznamenávání údajů);

*Odůvodnění*

*Je důležité zajistit, aby bylo možné kontrolovat, k jakému účelu byly údaje zpracovány.*

Pozměňovací návrh 28

Čl. 10 odst. 1 písm. da) (nové)

***da) zajistily, že SIS II je přístupný pouze prostřednictvím jednotlivých a jedinečných uživatelských identit a důvěrných hesel;***

*Odůvodnění*

*Tato opatření jsou doporučena v článku 29 Pracovní skupina pro ochranu údajů (čl. 29 PS) (s. 19) a mají za cíl prohloubit bezpečnost systému.*

Pozměňovací návrh 29

Čl. 10 odst. 1 písm. db) (nové)

***db) zajistily, že všechny orgány s právem přístupu do SIS II vytvoří přesné uživatelské profily a budou vést aktualizovaný seznam uživatelských identit, který bude zpřístupněn vnitrostátním orgánům dozoru;***

*Odůvodnění*

*Evropský inspektor pro ochranu údajů (s. 21) i článek 29 PS (s. 19) zdůrazňují nutnost*



vytvořit přesné uživatelské profily a kompletní aktualizovaný seznam uživatelských identit, který by měl být zpřístupněn vnitrostátním orgánům dozoru ke kontrole.

#### Pozměňovací návrh 30

##### Čl. 10 odst. 2a (nový)

**2a. Opatření uvedená v odstavcích 1 a 2 budou v souladu se standardem IT pro bezpečnost údajů, který má být vybrán v souladu s postupem vymezeným v článku 35.**

#### Odůvodnění

*Stávající právní předpis nemůže, a zároveň by neměl, jít, co se týká bezpečnostních opatření, do přílišných podrobností. Určité pozměňovací návrhy jsou však předloženy, neboť představují potřebná vylepšení. Zároveň však není nutné snažit se stanovit další bezpečnostní ustanovení, neboť taková témata jsou zakotvena ve stávajících normách. Proto má zpravodaj za to, že základní mezinárodní evropská úroveň zabývající se zabezpečením údajů v rámci IT by měla být určena prostřednictvím postupu projednávání ve výboru. Výhodou tohoto kroku bude pružnost odkazů, např. pokaždé, kdy bude základní norma aktualizována (v souvislosti s novým vývojem), zvýší se také úroveň zabezpečení údajů, jak to zaručuje článek 10.*

#### Pozměňovací návrh 31

##### Čl. 11 odst. 1

1. Každý členský stát je povinen vést protokoly veškerých výměn údajů se SIS II **a jejich dalšího zpracování**, za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů, zajištění řádného fungování NS, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

1. Každý členský stát je povinen vést protokoly veškerých **přístupů k uloženým údajům a** výměn údajů se SIS II **pouze** za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů, **vnitřního auditu a** zajištění řádného fungování NS, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů. **Členské státy používající kopie uvedené v čl. 4 odst. 3 nebo kopie uvedené v článku 23 jsou ze stejných důvodů povinny vést protokoly veškerého zpracování údajů SIS II v rámci těchto kopií.**

#### Odůvodnění

*Možnost zpětné kontroly, kdo nahlížel v jakém okamžiku do jakých údajů, má veliký význam*

*pro zajištění správného uplatňování tohoto nařízení. Navržená doplnění mají za účel podrobněji specifikovat, co má být protokolováno: na vnitrostátní úrovni je důležité protokolovat přístupy do SIS II. Zároveň by však protokolování dalšího zpracování zpřístupněných údajů zacházelo příliš daleko. Musí být blíže určena možnost, prostřednictvím níž by se protokoly mohly použít pro provedení vnitřního auditu. Protokolování, co se týká používání kopií, je rovněž velice důležité, aby byla zaručena zákonnost zpracování, například ohledně práv přístupu.*

#### Pozměňovací návrh 32

##### Čl. 11 odst. 2

2. Do protokolů se zaznamenávají zejména následující údaje: datum a čas předávání konkrétních údajů; údaje použité pro dotazování; předávané údaje dat; název příslušného orgánu a jméno osoby **odpovědné za zpracování údajů.**

2. Do protokolů se **zaznamenávají** zejména **údaje o záznamech**, datum a čas předávání konkrétních údajů; údaje použité pro dotazování; předávané údaje dat; název příslušného orgánu a jméno osoby **zpracovávající údaje.**

#### *Odůvodnění*

*K zajištění optimálního používání protokolů by se měly protokolovat nejen operační záznamy (poslané zprávy, přístupy, varování), ale i údaje o záznamech (zahrnující informace ohledně vydání, revize a stažení záznamů).*

#### Pozměňovací návrh 33

##### Čl. 11 odst. 3

Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí jednoho roku, pokud **nejsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí jednoho **až tří let od výmazu záznamu, k němuž se vztahovaly. Protokoly obsahující údaje o záznamech musí být smazány po uplynutí jednoho až tří let od výmazu záznamů, k nimž se vztahovaly. Protokoly mohou být uchovávány déle**, pokud **jsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

#### *Odůvodnění*

*Lhůta o délce jednoho roku je pro protokolování příliš krátká. Delší lhůta by umožnila*

*kontrolovat po delší dobu, jestli neproběhl nezákonný přístup k údajům. Proto je navrženo, aby si členské státy mohly uchovávat protokoly po dobu až tří let, což je momentálně stanoveno v Schengenské úmluvě. Zároveň je důležité přesně stanovit, kdy bude toto období zahájeno. Některá z těchto ustanovení jsou převzata z článku 14, který se zabývá protokolováním na centrální úrovni.*

Pozměňovací návrh 34  
Čl. 11 odst. 4

4. Příslušné orgány členských států, ***a to zejména ty***, které jsou pověřeny dohledem nad zpracováním údajů v SIS II, mají právo přístupu do protokolů za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů a za účelem zajištění řádného fungování systému, včetně úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

4. Příslušné orgány členských států, které jsou pověřeny dohledem nad zpracováním údajů v SIS II (***včetně vnitřního dohledu vykonávaného nadřízeným osobou odpovědné za zpracování dat nebo v souvislosti se soudním řízením***), mají právo přístupu do protokolů za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů a za účelem zajištění řádného fungování systému, včetně úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

*Odůvodnění*

*Namísto použití výrazu „a to zejména ty“ (jenž neobjasňuje, kterých dalších orgánů by se to mohlo týkat) by měly být přesně označeny další možnosti dohledu.*

Pozměňovací návrh 35  
Čl. 11a (nový)

**Článek 11a**

**Vnitřní audit**

***Každý orgán s právem přístupu do SIS II má interní oddělení pro sledování, které je odpovědné za zajištění souladu s tímto nařízením a přímo podléhá vedoucím řídicím pracovníkům orgánu. Každý orgán zasílá pravidelně zprávu vnitrostátnímu orgánu dozoru a spolupracuje s ním.***

### *Odůvodnění*

*Přestože Komise navrhuje v čl. 10 odst. 1 písm. h) ustavit postupy vnitřního auditu, neupřesňuje je. Tento pozměňovací návrh se snaží tento nedostatek napravit.*

Pozměňovací návrh 36

Čl. 11b (nový)

#### **Článek 11b**

##### **Školení zaměstnanců**

***Předtím než budou zmocněni zpracovávat údaje uložené v SIS II, budou pracovníci orgánů s právem přístupu do SIS II náležitě vyškoleni v oblasti předpisů týkajících se bezpečnosti údajů a ochrany údajů a budou uvědomeni o trestných činech a sankcích uvedených v článku 33.***

### *Odůvodnění*

*Zpravodaj pokládá za důležité explicitně uvést, že všichni zaměstnanci musí být náležitě vyškoleni v oblasti bezpečnosti údajů a ochrany údajů a že by měli být uvědomeni o trestných činech a sankcích uvedených v článku 33.*

Pozměňovací návrh 37

Čl. 11c (nový)

#### **Článek 11c**

##### **Informování veřejnosti**

***Členské státy společně se svým vnitrostátním orgánem pro ochranu údajů navrhnou a zavedou politiku, jejímž účelem je seznámit veřejnost se SIS II.***

### *Odůvodnění*

*V současné době je informování veřejnosti o SIS nedostatečné. Z tohoto důvodu přetrvává mnoho nevysvětlitelných a přehnaných obav. Spuštění SIS II by se mělo stát příležitostí pro náležité informování veřejnosti o tomto systému.*

Pozměňovací návrh 38  
Čl. 12 odst. 1

Komise odpovídá za provozní řízení SIS II.

1. Komise také odpovídá za provozní řízení SIS II *do doby, než vstoupí v platnost nařízení XX/XXXX/ES o zřízení Evropské agentury pro provozní řízení rozsáhlých systémů IT.*

*Odůvodnění*

*Zpravodaj je toho názoru, že odpovědnost za řízení všech rozsáhlých systémů IT založených za účelem vytvoření oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti (které by zahrnovaly například Eurodac, momentálně řízený Komisí, a VIS) by měla mít agentura Společenství. Jedním z nejdůležitějších prvků, které by měly být vzaty v potaz, je možnost synergií mezi SIS II a dalšími systémy určenými pro monitorování osob a věcí. Taková agentura by měla být zřízena brzy (společným rozhodnutím) a měla by být financována z rozpočtu EU. Evropský inspektor ochrany údajů musí mít stejné pravomoci ohledně dohledu nad agenturou, ale i Komisí. Všechny další možnosti nejsou proveditelné (další řízení vykonávané Komisí), ale ani přijatelné vzhledem k nedostatku demokratické kontroly (např. Europolem, určitými členskými státy či mezivládní agenturou). Přidělení takové úlohy agentuře FRONTEX by bylo také problematické, neboť by pozměnilo její charakter jakožto orgánu zajišťujícího provozní spolupráci mezi členskými státy, a nakonec, vzhledem k jejímu mandátu, by mohla mít zájem o získání přístupu do systému, což by ohrozilo kontrolní zásadu o oddělení funkcí.*

Pozměňovací návrh 39  
Čl. 12 odst. 1a (nový)

***1a. Komise může pověřit tímto řízením (a rovněž úkoly plnění rozpočtu) vnitrostátní orgán z veřejného sektoru, který splňuje následující kritéria výběru:***

*a) musí ukázat, že má prokázanou schopnost provozovat rozsáhlý informační systém srovnatelný se Schengenským informačním systémem II;*

*b) musí mít odborné znalosti ohledně funkčních a bezpečnostních požadavků informačního systému srovnatelného se SIS II;*

*c) musí mít dostatek zaměstnanců s náležitými profesními a jazykovými dovednostmi, díky kterým mohou pracovat v prostředí mezinárodní spolupráce;*

*d) musí mít vyhovující infrastrukturu, zvláště s ohledem na vybavení týkající se IKT a metod komunikačních metod;*

*e) musí fungovat v rámci správního prostředí, které mu umožňuje vykonávat své úlohy náležitým způsobem a být mimo konflikt zájmů.*

#### *Odůvodnění*

*Během přechodného období musí být systém schopen nadále fungovat bez nedostatků, co se týká účinnosti či výsledků.*

Pozměňovací návrh 40

Čl. 12 odst. 1b (nový)

*1b. Postoupí-li během přechodného období Komise jakoukoli ze svých odpovědností, musí být zaručeno, že toto postoupení pravomocí bude zcela spadat do vymezení stanovených v rámci institučního systému určeného Smlouvou. Komise musí především zaručit, že toto postoupení pravomocí není na újmu žádného účinného kontrolního mechanismu stanoveného právem Společenství, ať už je to Soudní dvůr,*

**Účetní dvůr či evropský inspektor ochrany údajů. V každém případě bude mít evropský inspektor ochrany dat právo a možnost vykonávat své úlohy v plném rozsahu, a to zejména provádění kontrol in situ nebo případně vykonávání dalších pravomocí, jež mu dává čl. 47 nařízení (ES) č. 45/2001. Než postoupí jakoukoli pravomoc a poté v pravidelných intervalech, bude Komise informovat Evropský parlament o podmínkách postoupení pravomocí, o přesném rozsahu tohoto postoupení a orgánech, kterým úkoly postoupila.**

#### *Odůvodnění*

*V případě postoupení jakékoliv pravomoci musí být zajištěno, že to není na újmu účinného monitorování.*

Pozměňovací návrh 41  
Čl. 12 odst. 1c (nový)

***1c. Komise zajistí, že na SIS II bude vždy použita nejlepší dostupná technologie, která byla podrobena analýze nákladů a přínosů.***

#### *Odůvodnění*

*SIS II bude mít významnou úlohu jakožto model pro další soukromé i veřejné databáze používající biometrické údaje. Proto zde existuje strategický zájem, aby byla zajištěna náležitá podoba tohoto modelu. Tento pozměňovací návrh také objasňuje, že součástí provozního řízení bude také neustálé aktualizování systému.*

Pozměňovací návrh 42  
Čl. 14 odst. 1

1. Veškeré zpracovávací operace v rámci SIS II se ukládají do protokolu za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů, zajištění řádného fungování systému, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

1. Veškeré zpracovávací operace v rámci SIS II se ukládají do protokolu za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů, **vnitřního auditu a** zajištění řádného fungování systému, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

### Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 11 odst. 1.

#### Pozměňovací návrh 43

##### Čl. 14 odst. 2

2. Do protokolů se zaznamenávají zejména následující údaje: datum a čas operace; zpracovávané údaje a identifikace příslušného orgánu.

2. Do protokolů se zaznamenávají zejména **údaje o záznamech**, datum a čas operace; zpracovávané údaje a identifikace příslušného orgánu.

### Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 11 odst.2

#### Pozměňovací návrh 44

##### Čl. 14 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí jednoho **roku** od výmazu záznamu, k němuž se vztahovaly, pokud **nejdou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí jednoho **až tři let** od výmazu záznamu, k němuž se vztahovaly. **Protokoly obsahující údaje o záznamech musí být smazány po uplynutí jednoho až tři let od výmazu záznamů, k nimž se vztahovaly. Protokoly mohou být uchovány déle**, pokud **jsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

### Odůvodnění

Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 11 odst.3.

#### Pozměňovací návrh 45

##### Čl. 14 odst. 4

4. Příslušné vnitrostátní orgány, **a to**

4. Příslušné vnitrostátní orgány, které jsou



*zejména ty*, které jsou pověřeny dohledem nad zpracováním údajů v SIS II, mají právo přístupu do protokolů pouze za účelem sledování zákonnosti zpracování údajů a za účelem zajištění řádného fungování systému, včetně úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

pověřeny dohledem nad zpracováním údajů v SIS II (*včetně vnitřního dohledu vykonávaného nadřízeným osobou odpovědné za zpracování dat nebo v souvislosti se soudním řízením*) mají právo přístupu do protokolů pouze za účelem sledování zákonnosti zpracování údajů a za účelem zajištění řádného fungování systému, včetně úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

#### *Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 11 odst. 4*

#### Pozměňovací návrh 46

##### Čl. 14 odst. 5

5. Komise má právo přístupu do protokolů pouze za účelem zajištění řádného fungování systému a úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

5. Komise má právo přístupu do protokolů pouze za účelem zajištění **zákonosti zpracování**, řádného fungování systému a úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

#### *Odůvodnění*

*Komise by měla mít přístup k protokolům na centrální úrovni v rámci své úlohy „ochránce smlouvy“, a nikoli úlohy „provozního ředitele“. Navrhované doplnění zajistí, že nebude pochyb v otázce, co může Komise udělat v případě rozporů ohledně protokolů, jak tomu bylo například v případě Eurodac (kdy statistiky ukázaly vysoký počet nevysvětlitelných zvláštních vyhledávání a Komise si nebyla jistá, jaké kroky by mohla podniknout).*

#### Pozměňovací návrh 47

##### Čl. 14 odst. 6

6. Evropský inspektor ochrany údajů má právo přístupu do protokolů za výhradním účelem sledování zákonnosti zpracování osobních údajů při operacích prováděných Komisí, včetně zabezpečení údajů.

6. Evropský inspektor ochrany údajů má právo přístupu do protokolů za výhradním účelem sledování zákonnosti zpracování osobních údajů při operacích prováděných Komisí, včetně zabezpečení údajů **a úplnosti (integrity) údajů**.

## Odůvodnění

*Toto doplnění navrhuje evropský inspektor ochrany údajů (s. 21 jeho stanoviska), aby mu bylo umožněno monitorovat zákonnost operací zpracování dat.*

Pozměňovací návrh 48

Čl. 14a (nový)

### **Článek 14a**

#### **Informační kampaň**

***Současně s uvedením SIS II do provozu zahájí Komise informační kampaň k seznámení veřejnosti se sledovanými cíli, údaji uloženými v SIS II, orgány s přístupem do SIS II a právy jednotlivců. Tato kampaň bude prováděna pravidelně.***

## Odůvodnění

*Viz odůvodnění nového článku 11c. Vzorovým příkladem, na který by se mohlo navazovat, by mohla být informační kampaň týkající se „Práv cestujících v letecké dopravě“, jejíž součástí byly plakáty na letištích (viz též [http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info_en.htm)).*

Pozměňovací návrh 49

Čl. 15 odst. 1 větě 1

**1. Členské státy pořizují** záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu na území členských států na základě **rozhodnutí vymezujícího dobu odepření vstupu a učiněného** příslušnými správními nebo soudními orgány, **a to v níže uvedených případech:**

1. Záznamy o státních příslušnících třetí země za účelem odepření vstupu **či pobytu** na území členských států **budou pořizeny** na základě **vnitrostátního záznamu vycházejícího z rozhodnutí příslušného správního** nebo **soudního** orgánu členského státu **v souladu s vnitrostátním právem.**

## Odůvodnění

*Tento pozměňovací návrh znovu uvádí část stávajícího čl. 96 odst. 1 Schengenské úmluvy,*

*aby byla zajištěná shodná úroveň bezpečnosti jako dnes. Navíc si zpravodaj přeje harmonizaci v rámci záznamů SIS II, které by měly vždy vycházet z vnitrostátního záznamu. Harmonizace záznamů vnitrostátních by však nebyla na místě. Je zde doplněno slovo „pobytu“, aby bylo jasně řečeno, že příslušník třetí země může být monitorován též na území členského státu za účelem stanovení, zda je na území legálně, či nikoli, nebo před tím, než je mu vydáno povolení k pobytu.*

Pozměňovací návrh 50  
Čl. 15 odst. 1a (nový)

***1a. Vnitrostátní záznamy mohou být vloženy do SIS II, pouze pokud je rozhodnutí zmíněné v odstavci 1 založeno na následujících případech:***

*Odůvodnění*

*Viz předchozí odůvodnění.*

Pozměňovací návrh 51  
Čl. 15 odst. 1 písm. a) návětí

a) pokud představuje přítomnost státního příslušníka třetí země na území členského státu vážnou hrozbu veřejnému pořádku nebo **veřejné** bezpečnosti v kterémkoli členském státě, **a to na základě individuálního vyhodnocení** zejména v těchto případech:

a) pokud představuje přítomnost státního příslušníka třetí země na území členského státu vážnou hrozbu veřejnému pořádku nebo **vnitřní** bezpečnosti v kterémkoli členském státě, zejména v těchto případech:

Pozměňovací návrh 52  
Čl. 15 odst. 1 písm. a) podbod i)

i) pokud byl státní příslušník třetí země odsouzen k trestu zahrnujícímu odnětí svobody v trvání nejméně jednoho roku na základě usvědčení z trestného činu uvedeného v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy

i) pokud byl státní příslušník třetí země odsouzen **členským státem** k trestu zahrnujícímu odnětí svobody v trvání nejméně jednoho roku na základě usvědčení z trestného činu uvedeného v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy; **nebo**

Pozměňovací návrh 53  
Čl. 15 odst. 1 písm. a) podbod ii)

ii) pokud se na státního příslušníka třetí země vztahují omezující opatření zabraňující mu ve vstupu na území členských států nebo v tranzitu přes území členských států, přijatá v souladu s článkem 15 Smlouvy o EU.

ii) pokud se na státního příslušníka třetí země vztahují omezující opatření **včetně zákazu cestování vydaného Radou bezpečnosti OSN** zabraňující mu ve vstupu na území členských států nebo v tranzitu přes území členských států, přijatá v souladu s článkem 15 Smlouvy o EU.

Pozměňovací návrh 54  
Čl. 15 odst. 1 písm. b)

b) pokud se na státního příslušníka třetí země **vztahuje zákaz opětného vstupu za použití rozhodnutí o navracení nebo vyhošťovacího příkazu vystaveného v souladu se směrnicí 2005/XX/ES[o navracení]**.

b) pokud se na státního příslušníka třetí země **vztahovala opatření zahrnující deportaci, odmítnutí vstupu nebo vyhoštění, která nebyla zrušena či pozastavena a která současně zahrnovala zákaz vstupu nebo byla zákazem vstupu doprovázena, anebo se na něho případně vztahoval zákaz pobytu z důvodu nedodržení vnitrostátních předpisů pro vstup nebo pobyt státních příslušníků třetích zemí.**

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 15 odst. 1*

Pozměňovací návrh 55  
Čl. 15 odst. 1a) (nový)

***1a. Taková rozhodnutí mohou být učiněna pouze na základě individuálního posouzení, které musí být doloženo.***

### *Odůvodnění*

*Je zde vytvořen zvláštní odstavec o závazku individuálního posouzení. Ten již návrh Komise obsahoval („založený na individuálním posouzení“), avšak byl přesunut na konec, aby byl text jasnější.*

Pozměňovací návrh 56  
Čl. 15 odst. 1b) (nový)

***1b. Záznamy pořízené podle čl. 15 odst. 1 písm. a ii) vloží ten členský stát, který předsedá smíšenému výboru.***

### *Odůvodnění*

*Co se týká záznamů pořízených podle čl. 15 odst. 1 písm. a) ii) nebo na základě omezujících opatření, jako je zákaz cestování vydaný Radou bezpečnosti OSN, je třeba vymezit, který členský stát je jménem všech členských států vloží.*

Pozměňovací návrh 57  
Čl. 16 odst. 1 písm. fa) (nový)

***fa) zda jsou dotyčné osoby ozbrojeny, agresivní nebo uprchly;***

### *Odůvodnění*

*Takové údaje jsou momentálně obsaženy v SIS (čl. 94 odst. 3 písm. g)) a jsou ustaveny v navrženém rozhodnutí. Mělo by to být uvedeno i zde, aby byl policista provádějící kontrolu náležitě obeznámen o potenciálním nebezpečí, které dotyčný jedinec představuje.*

Pozměňovací návrh 58  
Čl. 16 odst. 1 písm. i) odrážka 1

- soudní nebo správní rozhodnutí založené na hrozbě veřejnému pořádku nebo **veřejné** bezpečnosti, včetně případného výroku o usvědčení nebo omezujícího opatření přijatého v souladu s článkem 15 Smlouvy

- soudní nebo správní rozhodnutí založené na hrozbě veřejnému pořádku nebo **vnitřní** bezpečnosti, včetně případného výroku o usvědčení nebo omezujícího opatření přijatého v souladu s článkem 15 Smlouvy

o EU, nebo

o EU, nebo

Pozměňovací návrh 59

Čl. 16 odst. 1 písm. j)

j) odkaz(y) na další záznamy zpracovávané v SIS II.

j) odkaz(y) na další záznamy zpracovávané v SIS II **podle článku 26.**

#### *Odůvodnění*

*Odkaz je zde doplněn pro objasnění.*

Pozměňovací návrh 60

Čl. 16 odst. 2 a) (nový)

**2a) Jiné informace, zejména údaje uvedené v čl. 8 odst. 1 směrnice 95/46/ES, nebudou povoleny.**

#### *Odůvodnění*

*Toto ustanovení vylučuje zpracování citlivých údajů. Za tímto účelem je již zahrnuto ustanovení v čl. 94 odst. 3 Schengenské úmluvy. Zatímco Schengenská úmluva odkazuje k úmluvě Rady Evropy z roku 1981, tento pozměňovací návrh uplatňuje odpovídající právní předpis Společenství. Toto doplnění je důležité, a to zejména protože uvedené kategorie údajů zahrnují tak široká pojetí jako „tělesné znaky nepodléhající častým změnám“.*

Pozměňovací návrh 61

Čl. 16 odst. a) (nový)

#### **Článek 16a**

**Zvláštní pravidla týkající se fotografií a otisků prstů**

**1. Na základě čl. 16 odst. 1 písm. d) a e) mohou být fotografie a otisky prstů použity pouze v těchto případech:**

*a) Podle odstavce 1 mohou být v záznamech zahrnuty fotografie a otisky prstů pouze po provedení speciální kontroly kvality, která slouží ke zjištění, zda splňují minimální standardy kvality údajů, a to pomocí postupu uvedeného v článku 35.*

*b) Fotografie a otisky prstů mohou být použity pouze k potvrzení totožnosti státního příslušníka třetí země určené na základě alfanumerického vyhledávání.*

#### *Odůvodnění*

*Návrh Komise neuvádí žádná ustanovení týkající se zdroje nebo použití biometrických údajů. Vzhledem ke zvláštní citlivosti biometrických údajů zpravodaj považuje za důležité tento nedostatek napravit.*

*Pokud jde o návrh obsažený v písm. a): Toto ustanovení se snaží reagovat na obavy vyjádřené evropským inspektorem ochrany údajů (s. 9 jeho stanoviska) a čl. 29 PS (s. 13), co se týká zdroje biometrických údajů.*

*Pokud jde o návrh obsažený v písm. b): Toto vychází z čl. 29 WP (s. 13). Samotná Komise na schůzi výboru LIBE 23. listopadu 2005 také potvrdila, že není záměrem vyhledávat pomocí biometrických údajů, a nastínila postup, který bude uplatňovat, popsany v tomto pozměňovacím návrhu. Tento přístup je také naznačen ve sdělení Komise ohledně interoperability (KOM(2005) 597, s. 7). Viz též závěry předsednictví Rady z června 2004.*

Pozměňovací návrh 62

Článek 16b (nový)

#### **Článek 16b**

**Minimální údaje pro pořízení záznamu**

**Údaj nemůže být pořízen bez údajů uvedených v čl. 16 odst. 1 písm. i).**

#### *Odůvodnění*

*Odkaz na rozhodnutí, na jehož základě byl záznam pořízen, je zásadní, pokud jej mají využívat jiné orgány. Je-li zde tato informace automaticky obsažena, mohou rychleji ustavit podmínky případu a rozhodnout o správném postupu.*

Pozměňovací návrh 63  
Čl. 17 odst. 1 písm. a)

a) orgány příslušné pro kontrolu osob na vnějších hranicích členských států;

a) orgány příslušné pro kontrolu osob na vnějších hranicích členských států, ***jak bylo Komisi oznámeno v souladu s čl. 34 odst. 1 písm. d) nařízení XX/XXXX/ES Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex);***

*Odůvodnění*

*Odkazováním na Schengenský hraniční kodex jsou jasně označeny příslušné orgány.*

Pozměňovací návrh 64  
Čl. 17 odst. 1 písm. b)

b) orgány příslušné pro vydávání víz.

b) orgány příslušné pro vydávání víz ***v souladu se společnými konzulárními pokyny a nařízením (ES) č. 415/2003.***

*Odůvodnění*

*Odkazováním na společné konzulární pokyny a nařízení týkající se vydávání víz na hranici jsou jasně označeny příslušné orgány.*

Pozměňovací návrh 65  
Čl. 18 odst. 1

1. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. b) se poskytuje orgánům odpovědným za ***provádění směrnice 2005/XX/ES za účelem identifikace státního příslušníka*** třetí země, který se zdržuje ilegálně na příslušném území, s cílem vykonání rozhodnutí o navrácení nebo vyhošťovacího příkazu.

1. 1. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. b) se poskytuje orgánům odpovědným za ***identifikaci státních příslušníků*** třetí země, ***kteří se zdržují*** ilegálně na příslušném území, s cílem vykonání rozhodnutí o navrácení nebo vyhošťovacího příkazu, ***a to včetně policejních a celních orgánů odpovědných za kontroly prováděné na příslušném***



## **území.**

### *Odůvodnění*

*Může dojít k situaci, kdy se státní příslušník třetí země, jehož údaje jsou vloženy do SIS II v souvislosti se zamítnutím vstupu, zdržuje na území členského státu ilegálně. Aby mohly být takové osoby identifikovány a navráceny, měla by mít možnost používat SIS II na území členského státu také policie.*

Pozměňovací návrh 66  
Čl. 18 odst. 2

**2. Přístup k záznamům pořízeným v souladu s čl. 15 odst. 1 písm. b) se poskytuje orgánům odpovědným za provádění nařízení (ES) č. 343/2003, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o azyl podané státním příslušníkem třetí země v některém z členských států<sup>1</sup>, za účelem zjištění, zda se žadatel o azyl nezdržoval ilegálně na území jiného členského státu.** **vypouští se**

### *Odůvodnění*

*Nariadenie 343/2003 (Dublinské nařízení) stanoví kritéria k určení, který členský stát je odpovědný za posuzování žádosti o azyl. Mezi tato kritéria patří ilegální pobyt v jiném členském státu po dobu pěti měsíců (čl. 10 odst. 2). Skutečnost, že údaje o určité osobě byly vloženy v souvislosti se zamítnutím vstupu vydaného určitým členským státem, však nenaznačuje žádný údaj ohledně doby, po kterou se osoba v dané zemi zdržovala. Přístup do SIS II by proto neposkytl orgánu posuzující žádosti o azyl potřebné informace. K tomu bude tedy třeba několik dalších kroků. Navíc kritéria stanovená v čl. 10 odst. 2 se používají, pouze pokud se neuplatní několik dalších kritérií (rodinné vztahy, víza atd.). Z těchto důvodů se nezdá ospravedlnitelné, aby orgány posuzující žádosti o azyl dostaly za tímto účelem přístup.*

Pozměňovací návrh 67

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 50, 25.2.2003, s. 1.

## Článek 18a (nový)

### Článek 18a

#### Omezení přístupu

***Uživatelé mohou vyhledávat pouze ty údaje, které potřebují ke splnění svých úkolů.***

#### Pozměňovací návrh 68

##### Čl. 20 odst. 2

2. Záznamy pořízené o osobě, která získala občanství kteréhokoli členského státu, se vymažou, jakmile se členský stát, který záznam pořídil, dozví, že osoba toto občanství získala.

2. Záznamy pořízené o osobě, která získala občanství kteréhokoli členského státu, se vymažou, jakmile **je** členský stát, který záznam pořídil, **informován podle článku 24, nebo** se dozví, že osoba toto občanství získala.

#### Odůvodnění

*Podle zprávy JSA o inspekci uplatňování článku 96 záznamy v SIS „by měla být uplatněna či dále rozvíjena opatření k předcházení článku 96 záznamy o státních příslušnících z členských států EU“ (s. 9 zprávy), neboť těmto státním příslušníkům nemůže být zamítnut vstup na území členského státu. Tato opatření jsou navrhována v pozměňovacích návrzích článku 24. Tento pozměňovací návrh uvádí odpovídající odkaz.*

#### Pozměňovací návrh 69

##### Čl. 20 odst. 3

3. Záznamy pořízené o státních příslušnících třetí země, kteří se stanou rodinnými příslušníky občana Unie nebo jiných osob požívajících práva volného pohybu daného právem Společenství, se vymažou, jakmile se členský stát, který záznam pořídil, dozví, že osoba získala toto nové postavení.

3. Záznamy pořízené o státních příslušnících třetí země, kteří se stanou rodinnými příslušníky občana Unie nebo jiných osob požívajících práva volného pohybu daného právem Společenství, se vymažou, jakmile **je** členský stát, který záznam pořídil, **informován podle článku 24, nebo** se dozví, že osoba získala toto nové postavení.

### Odůvodnění

*Pokud jde o tuto skupinu osob, měl by existovat mechanismus, který zajistí aktualizaci údajů.*

#### Pozměňovací návrh 70

##### Čl. 20 odst. 5

5. Záznamy se vymažou automaticky po uplynutí **pěti let** od data rozhodnutí uvedeného v čl. 15 odst. 1. Členské státy, které údaje do SIS II zařadily, mohou rozhodnout o ponechání záznamů v systému, pokud **jsou** splněny podmínky článku 15.

5. Záznamy se vymažou automaticky po uplynutí **tří let** od data rozhodnutí uvedeného v čl. 15 odst. 1. Členské státy, které údaje do SIS II zařadily, mohou **na základě individuálního posouzení** rozhodnout o ponechání záznamů v systému **další dva roky**, pokud **jsou i nadále** splněny podmínky článku 15. **Pokud se členský stát rozhodne ponechat záznam v systému, musí o tom CS–SIS informovat. Pokud jsou po uplynutí pěti let i nadále splněny podmínky článku 15, pořídí dotyčný členský stát nový záznam.**

### Odůvodnění

*Namísto prověření po třech letech, jak je tomu ve stávající Schengenské úmluvě, Komise navrhuje pětiletou lhůtu ponechání záznamů s možností prodloužit ji, pokud to požaduje členský stát, který záznam pořizuje. Tuto pětiletou lhůtu Komise nijak neospravedlnila (viz též evropský inspektor ochrany údajů, s. 15). Zpravodaj navrhuje tříletou lhůtu, která může být prodloužena na absolutní maximum pěti let. Toto ustanovení je třeba interpretovat ve vztahu k čl. 24 odst. 7 o prověřeních.*

#### Pozměňovací návrh 71

##### Čl. 21 odst. 1

1. Údaje zařazené do SIS II v souladu s tímto nařízením smějí zpracovávat pouze příslušné vnitrostátní orgány a pro účely určené členskými státy v souladu s tímto

1. Údaje zařazené do SIS II v souladu s tímto nařízením smějí zpracovávat pouze příslušné vnitrostátní orgány a pro účely určené členskými státy v souladu s tímto

nařízením.

nařízením. **Jakékoli jiné použití údajů, které není v souladu s tímto nařízením, se považuje za porušení tohoto nařízení a zneužití podle vnitrostátního práva členského státu.**

#### Odůvodnění

*Druhá část tohoto ustanovení je stanovena ve stávající Schengenské úmluvě (čl. 102 odst. 5), avšak nebyla zahrnuta v návrhu Komise. Toto ustanovení je nicméně třeba zachovat.*

#### Pozměňovací návrh 72

##### Čl. 21 odst. 2

2. Přístup k údajům SIS II smí být povolen pouze v rámci mezí příslušnosti vnitrostátního orgánu a pouze osobám vybaveným náležitým oprávněním.

2. Přístup k údajům SIS II smí být povolen pouze v rámci mezí příslušnosti vnitrostátního orgánu a pouze osobám vybaveným náležitým oprávněním. **Tyto osoby mohou mít přístup pouze k těm údajům, které jsou nutné pro výkon jejich úkolů v souladu s tímto nařízením. Vnitrostátní orgány povedou aktuální seznam osob, které mají oprávněný přístup k SIS II.**

#### Odůvodnění

*První část tohoto pozměňovacího návrhu je vyňata z návrhu VIS (KOM(2004) 835, viz článek 4) Komise a je užitečným dodatkem. Druhá část představuje doporučení evropského inspektora ochrany údajů (viz s. 11 jeho stanoviska).*

#### Pozměňovací návrh 73

##### Čl. 21 odst. 3

3. Každý členský stát vede a předává Komisi aktuálně platný seznam vnitrostátních orgánů oprávněných zpracovávat údaje SIS II. V tomto seznamu je u každého orgánu uvedeno, jaké kategorie údajů smí zpracovávat, za jakým účelem a kdo má být považován za správce; tyto informace Komise sdělí evropskému inspektorovi ochrany údajů.

3. Každý členský stát vede a předává Komisi aktuálně platný seznam vnitrostátních orgánů oprávněných zpracovávat údaje SIS II **a jejich změny**. V tomto seznamu je u každého orgánu uvedeno, jaké kategorie údajů smí zpracovávat, za jakým účelem a kdo má být považován za správce; tyto informace Komise sdělí evropskému inspektorovi

Komise zajistí každoroční zveřejnění seznamu v *Úředním věstníku Evropské unie*.

ochrany údajů. Komise zajistí každoroční zveřejnění seznamu v *Úředním věstníku Evropské unie*. **Na svých webových stránkách musí mít neustále aktualizovanou elektronickou verzi tohoto seznamu.**

#### *Odůvodnění*

*Pokud jde o první část pozměňovacího návrhu: Důležité není pouze, aby členské státy předávaly „aktuálně platný seznam“, ale aby v něm také označily provedené změny.*

*Pokud jde o druhou část pozměňovacího návrhu: V zájmu průhlednosti a dohledu je důležité nejen zajistit, aby mohlo být nahlíženo do každoročně zveřejňovaného seznamu, ale aby byl také vždy platný. Pouhé zveřejnění seznamu na webových stránkách by pro Komisi nemělo být velkou zátěží.*

#### Pozměňovací návrh 74 Čl. 23 odst. 1

1. S výjimkou kopie údajů CS-SIS uvedené v čl. 4 odst. 3 se smějí údaje zpracovávané v SIS II kopírovat pouze pro technické účely **a** za předpokladu, že takové kopírování je nezbytné pro přístup příslušných vnitrostátních orgánů k údajům v souladu s tímto nařízením.

1. S výjimkou kopie údajů CS-SIS uvedené v čl. 4 odst. 3 se smějí údaje zpracovávané v SIS II kopírovat pouze pro technické účely a za předpokladu, že takové kopírování je nezbytné pro přístup příslušných vnitrostátních orgánů k údajům v souladu s tímto nařízením **a že se všechna ustanovení tohoto nařízení budou provádět i ve vztahu k těmto kopiím.**

#### *Odůvodnění*

*Členské státy by v souladu s čl. 4 odst. 3 by směly mít jednu vnitrostátní kopii údajů jako zálohu. Údaje obsažené v této vnitrostátní kopii musí být aktualizovány prostřednictvím centrálního systému. Protože se zdá, že některé členské státy potřebují více než jednu kopii, mělo by být v tomto směru vydáno ustanovení, ovšem pouze pod podmínkou, že jsou tyto kopie stále on-line, tj. že jejich obsah je vždy stejný jako v centrálním systému. Další podmínkou je, že všechny další předpisy tohoto nařízení se uplatní shodným způsobem.*

#### Pozměňovací návrh 75 Čl. 23 odst. 1a (nový)

##### ***1a) Kopírování pro technické účely***

*uvedené v prvním odstavci, které vede k údajům uchovávaným off-line, přestane být uplatňováno jeden rok po spuštění vízového informačního systému. Do té doby povedou členské státy aktualizovaný seznam těchto kopií, který poskytnou orgánům členských států dohlížejícím na ochranu údajů, a zajistí, aby se všechna ustanovení tohoto nařízení uplatňovala i ve vztahu k těmto kopiím.*

#### *Odivodnění*

*Kopie, které nejsou neustále on-line, jako CD, by však měly být odstraněny. Momentálně jsou tyto kopie používány konzuláty ve třetích zemích. Se zahájením provozu VIS budou muset být všechny tyto konzuláty nicméně vybaveny náležitou infrastrukturou IT. Proto nebude třeba používat CD, které přinášejí četné bezpečnostní problémy (mohou být ukradeny, při vydávání víz mohou být používány neaktualizované údaje atd.). Mezitím je třeba učinit bezpečnostní opatření ohledně jejich používání (viz též JSA, s. 13).*

#### Pozměňovací návrh 76

##### Čl. 24 odst. 1

1. Členský stát zařazující údaje do SIS II odpovídá za zajištění toho, že uvedené údaje jsou zpracovávány v souladu se zákonem, a zejména že jsou správné a aktuální.

1. Členský stát zařazující údaje do SIS II odpovídá za zajištění toho, že uvedené údaje jsou zpracovávány v souladu se zákonem, a zejména že jsou správné a aktuální. **Orgány odpovědné za pořizování záznamů v souvislosti s občany třetích zemí za účelem zákazu vstupu vypracují za tímto účelem formální a písemné postupy.**

#### *Odivodnění*

*V rámci inspekce článku 96 záznamy položila JSA otázku, jestli existuje formální popis postupu zpracování údajů v SIS a zajištění, že jsou údaje přesné, aktuální a zákonné. Výsledek ukázal, že v mnoha případech takové postupy chybí. JSA proto doporučil, aby byly tyto postupy rozvinuty (zpráva JSA o článku 96 záznamy, s. 6 a 9).*

Pozměňovací návrh 77

Čl. 24 odst. 3

3. Má-li některý členský stát, který údaje nezařadil, důkazy o tom, že jsou údaje chybné nebo že byly v SIS II nezákonně zpracovány, uvědomí o tom členský stát, který údaje zařadil, prostřednictvím výměny doplňujících informací, a to co nejdříve a – **pokud je to možné** – do 10 dnů od data, kdy se mu příslušné důkazy dostaly do rukou. Členský stát, který údaje zařadil, to ověří a, bude-li to nezbytné, předmětné údaje pozmění, doplní, opraví nebo vymaže. Podrobná pravidla pro tuto výměnu doplňujících informací se přijmou v souladu s postupem uvedeným v čl. 35 odst. 3 a vloží se do příručky SIRENE.

3. Má-li některý členský stát, který údaje nezařadil, důkazy o tom, že jsou údaje chybné nebo že byly v SIS II nezákonně zpracovány, uvědomí o tom členský stát, který údaje zařadil, prostřednictvím výměny doplňujících informací, a to co nejdříve a do 10 dnů od data, kdy se mu příslušné důkazy dostaly do rukou. Členský stát, který údaje zařadil, to ověří a, bude-li to nezbytné, předmětné údaje pozmění, doplní, opraví nebo vymaže. Podrobná pravidla pro tuto výměnu doplňujících informací se přijmou v souladu s postupem uvedeným v čl. 35 odst. 3 a vloží se do příručky SIRENE.

*Odůvodnění*

*Pro účinné fungování SIS II je velice důležité, aby údaje byly přesné a legitimně zpracované. Členské státy by proto měly vyřešit problémy rychle. Znění „pokud je to možné“ by mohlo zabránit včasnému uskutečnění. Desetidenní lhůta je přiměřená, a měla by být respektována.*

Pozměňovací návrh 78

Čl. 24 odst. 4

4. Pokud se členské státy nemohou dohodnout ohledně opravy údajů do dvou měsíců, **může kterýkoli z nich předložit** věc evropskému inspektorovi ochrany údajů, jehož povinností je konat jakožto prostředník.

4. Pokud se členské státy nemohou dohodnout ohledně opravy údajů do dvou měsíců, **předloží** věc evropskému inspektorovi ochrany údajů,  **který spolu s příslušnými vnitrostátními orgány dozoru bude** konat jakožto prostředník.

*Odůvodnění*

*Pokud jde o první část pozměňovacího návrhu: V souladu se stávající Úmluvou o provedení Schengenské dohody bylo povinné předložit takové problémy JSA. JSA k tomuto: „S ohledem na zájmy pro subjekt údajů by měl přetrvat závazek předkládání pochybností o kvalitě údajů kontrolnímu orgánu.“ (s. 17 stanoviska)*

*Pokud jde o druhou část: Protože by evropský inspektor ochrany údajů a vnitrostátní kontrolní orgány měly nést „společnou odpovědnost“ za dohled nad SIS II (viz navrhovaný článek 31b), měly by tyto spory také řešit společně.*

**4a. Každý členský stát bude pomocí infrastruktury SIS II okamžitě informovat odpovědný členský stát, pokud osoba uvedená v SIS II na základě článku 15 získala jeho státní příslušnost nebo se stala rodinným příslušníkem občana Unie nebo jiných osob požívajících práva volného pohybu daného právem Společenství.**

#### *Odůvodnění*

*V souladu se zprávou JSA o inspekci uplatňování článku 96 záznamy do SIS „by měla být uplatněna či dále rozvíjena opatření k předcházení článku 96 záznamy o státních příslušnících z členských států EU“ (s. 9 zprávy). Tento pozměňovací návrh má za cíl zajistit, aby byly informace o změně statusu osoby předávány členskému státu, jenž záznam vložil. Viz též JSA, s. 22.*

5. Členské státy si vyměňují doplňující informace, aby mohly náležitě rozlišovat mezi záznamy v SIS II týkajícími se osob s podobnými znaky. **Podrobná pravidla pro tuto výměnu doplňujících informací se přijmou v souladu s postupem uvedeným v čl. 35 odst. 3 a vloží se do příručky SIRENE.**

5. Členské státy si vyměňují doplňující informace, aby mohly náležitě rozlišovat mezi záznamy v SIS II týkajícími se osob s podobnými znaky. **Pravidla pro tuto výměnu doplňujících informací jsou:**

**a) zpracování požadavku na vložení nového záznamu ukáže, že v SIS II již existuje jedinec se stejnými závaznými prvky označení totožnosti (příjmení, křestní jméno, datum narození), musí být před schválením nového záznamu provedena kontrola;**



**b) orgán SIRENE osloví oddělení, které vydalo požadavek, aby objasnilo, jestli se záznam týká stejné osoby, či nikoli;**

**c) pokud křížová kontrola ukáže, že se jedná o tutéž osobu, orgán SIRENE uplatní postup vložení společného záznamu, jak je to stanoveno v odstavci 6. Ukáže-li výsledek kontroly, že se ve skutečnosti jedná o dvě různé osoby, orgán SIRENE potvrdí požadavek vložení dalšího záznamu s doplněním potřebných prvků k zabránění nesprávné identifikaci.**

#### *Odůvodnění*

*Stávající návrh Komise ruší nařízení 378/2004 (viz článek 37 stávajícího nařízení), které stanoví úpravy příručky SIRENE projednáváním ve výboru. Namísto toho všechny odkazy na příručku SIRENE ve stávajícím nařízení obsahují křížový odkaz na projednávající výbor uvedený v článku 35. Tímto je fakticky nařízení 378/2004 ve stávajícím textu zahrnuto. Ve svém stanovisku (P5\_TA(2003) 391 a 392 přijatých 23. 9. 2003) ohledně řeckých iniciativ vedoucích k přijetí nařízení 378/2004 Parlament požadoval, aby citlivé pasáže příručky SIRENE nebyly upravovány projednáváním ve výboru, ale legislativním postupem. V důsledku toho je několik pasáží stávající příručky SIRENE vloženo do stávajícího právního textu.*

Pozměňovací návrh 81  
Čl. 24 odst. 5a (nový)

**5a. Členské státy si vymění doplňující informace, pokud bude některá osoba tvrdit, že se záznam týká někoho jiného. Pokud výsledek kontroly prokáže, že se ve skutečnosti jedná o dvě rozdílné osoby, bude tato osoba informována o ustanoveních uvedených v článku 25.**

#### *Odůvodnění*

*V návrhu Komise není zahrnuto ustanovení pro případ kontroly osoby, která prohlašuje, že touto osobou není (článek 25 se zabývá případy, kdy je zneužití totožnosti známo; čl. 24 odst. 5 se zabývá opatřeními předcházejícími vložení záznamu).*

Pozměňovací návrh 82  
Čl. 24 odst. 7

7. Pořizující členský stát prověřuje alespoň **jednou ročně** údaje uchovávané v SIS II. Členské státy mohou stanovit i kratší období pro prověření.

7. Pořizující členský stát prověřuje alespoň jednou **za dva roky** údaje uchovávané v SIS II. Členské státy mohou stanovit i kratší období pro prověření. **Členské státy tyto prověrky zdokumentují, a to včetně důvodů pro další uchování záznamů a včetně statistik o procentech záznamů, které jsou uchovávány a které jsou nově vloženy, v souladu s čl. 20 odst. 5.**

#### *Odůvodnění*

*Pokud jde o první část pozměňovacího návrhu: Aby se zabránilo přílišné byrokracii, je v návrhu uvedena prověrka jednou za dva roky. Tato dvouletá lhůta by představovala kompromis mezi lhůtou jednoho roku navrženou Komisí a tříletou lhůtou momentálně ustavené v čl. 112 odst. 1 Schengenské úmluvy.*

*Pokud jde o druhou část pozměňovacího návrhu: JSA ve svém stanovisku poukázal na to, že v mnohých členských státech lhůta zadržení „rutinně obnovována“ (s. 11 jeho stanoviska). Takový přístup zřejmě odporuje zásadě existence individuálního přístupu k jednotlivým případům, aby se zjistilo, zda má záznam zůstat v systému. JSA také návrh doplnění zde navrženého požadavku dokumentování prověrek (s. 12 jeho stanoviska).*

#### Pozměňovací návrh 83 Čl. 26 odst. 3

3. Vytvoření odkazu nemá dopad na práva přístupu upravená tímto nařízením. Orgány nemající právo přístupu k určitým kategoriím záznamů nemají **přístup k odkazům na dotyčné kategorie.**

3. Vytvoření odkazu nemá dopad na práva přístupu upravená tímto nařízením. Orgány nemající právo přístupu k určitým kategoriím záznamů nemají **možnost vidět odkaz na záznam, ke kterému nemají přístup.**

#### Pozměňovací návrh 84 Čl. 26 odst. 3a (nový)

**3a. Všechny odkazy budou mít jasné provozní podmínky.**

#### Pozměňovací návrh 85 Čl. 26 odst. 4

4. Pokud členský stát pokládá vytvoření

4. Pokud členský stát pokládá vytvoření

odkazu mezi záznamy za neslučitelné se svými vnitrostátními právními předpisy nebo mezinárodními závazky, **může učinit** nezbytná opatření k zajištění, aby **z jeho státního území** neexistoval k příslušnému odkazu přístup.

odkazu **jiným členským státem** mezi záznamy za neslučitelné se svými vnitrostátními právními předpisy nebo mezinárodními závazky, **učiní** nezbytná opatření k zajištění, aby **pro jeho vnitrostátní orgány** neexistoval k příslušnému odkazu přístup.

#### Pozměňovací návrh 86

##### Čl. 27 odst. 1

1. Členské státy uchovávají kopii rozhodnutí uvedených v čl. 16 odst. 1 písm. i) na podporu výměny doplňujících informací.

1. Členské státy uchovávají kopii rozhodnutí uvedených v čl. 16 odst. 1 písm. i) na podporu výměny doplňujících informací **u orgánu SIRENE**.

#### *Odůvodnění*

*Je důležité upřesnit, kde mají být informace uchovávány.*

#### Pozměňovací návrh 87

##### Čl. 27 odst. 2

2. Doplňující informace předané jiným členským státem se používají pouze pro účel, pro který byly předány. Ve vnitrostátních souborech se uchovávají pouze po dobu, pokud je záznam, ke kterému se vztahují, uchováván v SIS II. Členské státy smějí uchovávat tyto informace po dobu delší, **pokud je to nezbytné** k dosažení účelu, pro který byly předány. Výmaz těchto doplňujících informací se v každém případě provede nejpozději do jednoho roku po výmazu souvisejícího záznamu ze SIS II.

2. Doplňující informace předané jiným členským státem se používají pouze pro účel, pro který byly předány. Ve vnitrostátních souborech se uchovávají pouze po dobu, pokud je záznam, ke kterému se vztahují, uchováván v SIS II. Členské státy smějí uchovávat tyto informace po dobu delší, **ale pouze na dobu nezbytnou** k dosažení účelu, pro který byly předány. Výmaz těchto doplňujících informací se v každém případě provede nejpozději do jednoho roku po výmazu souvisejícího záznamu ze SIS II.

#### *Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh má za cíl objasnit, že údaje mohou být uchovány pouze po dobu, jež je považována za výhradně nezbytnou k dosažení daných cílů.*

Pozměňovací návrh 88  
Článek 28

Osobě, jejíž údaje se mají zpracovávat v SIS II za účelem odepření vstupu, se sdělí následující informace:

Osobě, jejíž údaje se mají zpracovávat v SIS II za účelem odepření vstupu, se **písemně** sdělí následující informace:

*Odůvodnění*

*Je důležité upřesnit, že by měly být informace sdělovány písemně. Adresy apod. by neměly být předávány ústně.*

Pozměňovací návrh 89  
Čl. 28 písm. ca) (nové)

**ca) období pro uchování údajů.**

*Odůvodnění*

*Toto doplnění navrhuje evropský inspektor ochrany údajů, neboť by přispělo k zajištění spravedlivého zacházení se subjektem dat (s. 17 jeho stanoviska).*

Pozměňovací návrh 90  
Čl. 28 písm. ea) (nové)

**ea) existence práva uvedeného v čl. 15 odst. 3;**

*Odůvodnění*

*Toto doplnění navrhuje evropský inspektor ochrany údajů (s. 17 jeho stanoviska) a čl. 29 PS (s. 15).*

Pozměňovací návrh 91  
Čl. 28 písm. eb) (nové)

**eb) existence práva na opravné prostředky uvedeného v článku 30;**

### *Odůvodnění*

*Toto doplnění navrhuje evropský inspektor ochrany údajů, neboť by přispělo k zajištění spravedlivého zacházení se subjektem dat (s. 17 jeho stanoviska).*

Pozměňovací návrh 92  
Čl. 28 písm. ec) (nové)

***ec) adresa vnitrostátního orgánu dozoru pro ochranu údajů.***

### *Odůvodnění*

*Toto doplnění navrhuje čl. 29 PS (s. 15 jeho stanoviska).*

Pozměňovací návrh 93  
Čl. 28 pododstavec 1a (nový)

***Tyto informace budou poskytnuty:***

***a) spolu se zákazem opětovného vstupu za použití rozhodnutí o navrácení nebo vyhošťovacího příkazu nebo s větou uvedenou v čl. 15 odst. 1 písm. a i); nebo***

***b) kterýmkoli orgánem, který má právo přístupu a naváže kontakt se státním příslušníkem třetí země;***

***c) v každém případě na hranici v případě odmítnutí vstupu.***

### *Odůvodnění*

*Aby bylo právo na informace účinné, je třeba umožnit poskytování informací. Tento pozměňovací návrh má za cíl naznačit, kdy by měly být informace poskytovány, čímž se odstraňuje nedostatek návrhu Komise.*

Pozměňovací návrh 94  
Čl. 29 odst. 3

3. Osobní údaje se dotyčné osobě sdělí co nejdříve a v každém případě nejpozději do

3. Osobní údaje se dotyčné osobě sdělí co nejdříve a v každém případě nejpozději do

60 dnů od data podání žádosti o přístup.

60 dnů od data podání žádosti o přístup.  
***Pokud vnitrostátní právo stanovuje kratší lhůtu, je třeba ji dodržet.***

#### *Odůvodnění*

*Je zde riziko rozporů mezi lhůtami stanovenými v tomto nařízení a vnitrostátními postupy, jež jsou stále platné. Tento pozměňovací návrh má za cíl vyřešit tento možný střet v zájmu dotyčných osob (evropský inspektor ochrany údajů, s. 17).*

Pozměňovací návrh 95  
Čl. 29 odst. 3a (nový)

***3a. Kdykoli nějaká osoba žádá o údaje, které se jí týkají, zašle odpovědný orgán kopii žádosti příslušnému vnitrostátnímu orgánu dozoru.***

#### *Odůvodnění*

*Je důležité, aby vnitrostátní orgány ochrany údajů byly informovány o takových požadavcích. To jim umožní mít o těchto požadavcích přehled.*

Pozměňovací návrh 96  
Čl. 29 odst. 4

4. Dotyčná osoba musí být informována o úkonech učiněných na základě výkonu jejího práva na opravu a výmaz co nejdříve a v každém případě nejpozději do **6** měsíců od data podání žádosti o opravu nebo výmaz.

4. Dotyčná osoba musí být informována o úkonech učiněných na základě výkonu jejího práva na opravu a výmaz co nejdříve a v každém případě nejpozději do **3** měsíců od data podání žádosti o opravu nebo výmaz.

#### *Odůvodnění*

*JSA naznačuje, že v souvislosti s daným zájmem je šestiměsíční lhůta příliš dlouhá. Navrhuje lhůtu o délce tří měsíců. Viz JSA, s. 18.*

Pozměňovací návrh 97  
Článek 30

Každý má právo ***na území kteréhokoli***

Každý má právo podat žalobu nebo

*členského státu* podat žalobu nebo stížnost k soudům dotyčného členského státu, pokud je mu odepřeno právo na přístup k údajům, které se ho týkají, nebo k jejich opravě či výmazu, jakož i právo na poskytnutí informace nebo odškodnění v souvislosti se zpracováním jeho osobních údajů v rozporu s tímto nařízením.

stížnost k soudům dotyčného členského státu, pokud je mu odepřeno právo na přístup k údajům, které se ho týkají, nebo k jejich opravě či výmazu, jakož i právo na poskytnutí informace nebo odškodnění v souvislosti se zpracováním jeho osobních údajů v rozporu s tímto nařízením.

***V případě, že je žaloba či stížnost podána k soudu v členském státě, který nemá odpovědnost za vložení záznamu, bude tento členský stát spolupracovat s členským státem za vložení tohoto záznamu odpovědným.***

***Členské státy budou vzájemně respektovat rozhodnutí přijatá v konečném znění soudy jiných členských států.***

#### *Odůvodnění*

*Jak naznačuje evropský inspektor ochrany dat, takové územní vymezení není oprávněné a mohlo by učinit právo na opravné prostředky neúčinným, protože většina dotyčných osob se na daném území nebude vzhledem k zamítnutí vstupu na hranici zdržovat (evropský inspektor ochrany údajů, s. 18). Viz též čl. 29 PS, s. 15, a JSA, s. 19. Druhý z nových odstavců doplněný ke stávajícímu textu je vyňat z čl. 111 odst. 2 Schengenské úmluvy.*

#### Pozměňovací návrh 98 Čl. 31 název

Orgány pro ochranu údajů

***Vnitrostátní orgány dozoru***

#### Pozměňovací návrh 99 Čl. 31 odst. 1

***1. Každý členský stát požaduje, aby orgány jmenované podle čl. 28 odst. 1 směrnice 95/46/ES nezávisle sledovaly*** zákonnost zpracování osobních údajů SIS II na ***jeho*** území, včetně výměny a dalšího zpracování doplňujících informací.

***1. Orgán nebo orgány určené každým členským státem, které mají pravomoci uvedené v čl. 28 směrnice 95/46/ES nezávisle sledují*** zákonnost zpracování osobních údajů SIS II na jeho ***a z jeho*** území, včetně výměny a dalšího zpracování doplňujících informací.

#### *Odůvodnění*

*Toto ustanovení se netýká členských států, ale nezávislých dozorčích orgánů. Článek 28 směrnice 95/46/ES a stávající postupy také berou v potaz federální státy s více než jedním dozorčím orgánem. Je zde také objasněno, že vnitrostátní orgány ochrany údajů mají všechny pravomoci uvedené v článku 28 směrnice (evropský komisař ochrany údajů, s. 19). Navíc je zde doplněno slovo „z“, aby byl vzat v potaz případ, kdy vnitrostátní zpracování pravidelně používá centrální systém. Zákonnost tohoto zpracování by měla podléhat dohledu vnitrostátních dozorčích orgánů, případně ve spolupráci s evropským inspektorem ochrany údajů.*

Pozměňovací návrh 100

Čl. 31 odst. 1a (nový)

***1a. Orgán nebo orgány uvedené v odstavci 1 zajistí, že nejméně jednou za čtyři roky bude v souladu s mezinárodními standardy pro audit proveden audit operací na zpracování údajů v rámci vnitrostátní části SIS II.***

#### *Odůvodnění*

*Mělo by být zajištěno, aby SIS II jak na vnitrostátní, tak na evropské úrovni, pravidelně podléhal auditům v souladu se shodnými vysokými normami prostřednictvím či jménem kompetentních dozorčích orgánů. Audity mají ještě větší význam, pokud jde o zřejmě široké využívání vnitrostátních kopií.*

Pozměňovací návrh 101

Čl. 31 odst. 1b (nový)

***1b. Členské státy zajistí, aby orgán nebo orgány uvedené v odstavci 1 měly dostatečné zdroje k plnění úkolů, kterými je toto nařízení pověřuje.***

#### *Odůvodnění*

*Zásadní je, aby dohled fungoval. Bez dostatečných prostředků fungovat nebude. Bohužel má momentálně mnoho orgánů prostředků nedostatek (viz první zpráva o uplatnění směrnice o ochraně údajů (95/46/ES) (KOM(2003) 265)).*



Pozměňovací návrh 102  
Čl. 31 odst. 2

**2. Evropský inspektor ochrany údajů** vypouští se  
**sleduje, zda je činnost Komise při**  
**zpracování osobních údajů SIS II v**  
**souladu s tímto nařízením.**

*(viz pozměňovací návrh k článku 31a)*

Pozměňovací návrh 103  
Čl. 31 odst. 3

**3. Vnitrostátní orgány dozoru a evropský** vypouští se  
**inspektor ochrany údajů navzájem**  
**aktivně spolupracují. Za tím účelem**  
**svolává evropský inspektor ochrany údajů**  
**nejméně jednou za rok zasedání.**

*(viz pozměňovací návrh k článku 31b)*

Pozměňovací návrh 104  
Článek 31a (nový)

**Článek 31a**

**Evropský inspektor ochrany údajů**

**1. Evropský inspektor ochrany údajů**  
**sleduje, zda je činnost Komise při**  
**zpracovávání osobních údajů v souladu s**  
**tímto nařízením. Povinnosti a pravomoci**  
**uvedené v člancích 46 a 47 nařízení (ES)**  
**č. 45/2001 budou uplatňovány příslušným**  
**způsobem.**

**2. Evropský inspektor ochrany údajů**  
**zajistí, že nejméně jednou za čtyři roky**  
**bude v souladu s mezinárodními**  
**standardsy pro audit proveden audit**  
**zpracovávání údajů v rámci Komise.**  
**Zpráva z auditu bude zaslána**

***Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a vnitrostátním orgánům dozoru uvedeným v článku 31. Komisi bude poskytnuta příležitost připojit komentáře předtím, než bude zpráva přijata.***

*Odůvodnění*

*Povinnosti a pravomoci evropského inspektora ochrany údajů jsou odvozeny z nařízení 45/2001, jež se uplatňuje na činnosti Komise ohledně zpracování (viz bod odůvodnění 15). Zároveň jsou také omezeny rozsahem činnosti Komise. To je objasněno spojením „příslušným způsobem“ a navrhovaným doplněním bodu odůvodnění 16.*

Pozměňovací návrh 105

Článek 31b (nový)

**Článek 31b**

***Společné odpovědnosti***

***1. Vnitrostátní orgány dozoru uvedené v článku 31 a evropský inspektor ochrany údajů aktivně spolupracují a společně odpovídají za dohled nad SIS II.***

***2. Podle potřeby si vyměňují relevantní informace, vedou společná vyšetřování, včetně společných auditů a kontrol, zkoumají obtíže při výkladu a provádění této směrnice, sledují problémy s prováděním nezávislého dohledu nebo uplatňováním práv subjektu údajů, připravují harmonizované návrhy společných řešení různých problémů a zvyšují povědomí o právech na ochranu údajů.***

***3. Evropský inspektor ochrany údajů a vnitrostátní orgány dozoru se za tímto účelem setkají alespoň dvakrát ročně. Náklady na tato setkání hradí evropský inspektor ochrany údajů. Na prvním setkání bude přijat jednací řád. Další pracovní postupy se vypracují společně podle potřeby. Společná zpráva o činnosti se zasílá každé dva roky Evropskému parlamentu, Radě a Komisi.***

*Odůvodnění*

*Vzhledem k povaze dohledu nad systémem může fungovat pouze společná činnost.*

*Tento navrhovaný popis úloh je založen na článku 115 Schengenské úmluvy, jež prokázala*

*svou užitečnost a současnou praxi.*

*Tento pozměňovací návrh je založen na představě, že v tomto právním textu musí být zakotvena některá základní pravidla. Ostatní podrobnosti musí být posouzeny evropským inspektorem ochrany údajů a vnitrostátními dozorčími orgány.*

#### Pozměňovací návrh 106

##### Článek 33

###### *Sankce*

Členské státy zajistí, aby zpracování údajů SIS II nebo doplňujících informací, které je v rozporu s tímto nařízením, podléhalo účinným, přiměřeným a odrazujícím **sankcím** v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

###### *Sankce a trestné činy*

Členské státy zajistí, aby zpracování údajů SIS II nebo doplňujících informací, které je v rozporu s tímto nařízením, podléhalo účinným, přiměřeným a odrazujícím sankcím v souladu s vnitrostátními právními předpisy. **Závažná porušení zakládají skutkovou podstatu trestného činu. Členské státy tato ustanovení zahrnou do svých vnitrostátních právních předpisů. Všechna platná ustanovení ve vnitrostátních právních předpisech oznámí Komisi, nejpozději do data oznámení stanoveného v čl. 39 odst. 1, a neprodleně oznámí jakoukoliv pozdější změnu, která by tato ustanovení ovlivnila.**

#### Pozměňovací návrh 107

##### Čl. 34 odst. 1

1. Komise zajistí zavedení systémů pro sledování fungování SIS II z hlediska docíleného výkonu, účinnosti vynaložených prostředků a kvality služeb.

1. Komise zajistí zavedení systémů pro sledování **zákonnosti zpracování** a fungování SIS II z hlediska docíleného výkonu, účinnosti vynaložených prostředků a kvality služeb.

###### *Odivodnění*

*Úloha Komise není omezena na provozní řízení, ale Komise je zároveň strážkyní smlouvy. V rámci této úlohy musí Komise zajistit, že jsou takové monitorovací systémy ustaveny. Volba metody je nicméně na Komisi.*

#### Pozměňovací návrh 108

##### Čl. 34 odst. 2a (nový)

**2a. Komise každý rok zveřejní statistiku, v níž bude uveden počet údajů na jeden záznam, počet nálezů na jeden záznam a počet přístupů do SIS II celkem i z každého členského státu zvlášť.**

#### *Odůvodnění*

*V současné době jsou některé omezené statistiky zveřejněny v registru Rady (viz například dokument Rady 5239/06), podrobnější statistiky však zveřejněny nejsou. Z důvodu průhlednosti je významné každoroční zveřejňování statistik.*

#### Pozměňovací návrh 109

##### Čl. 34 odst. 3

3. Dva roky po spuštění provozu SIS II a poté každé dva roky předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o **činnosti SIS II** a o dvoustranné a mnohostranné výměně doplňujících informací mezi členskými státy.

3. Dva roky po spuštění provozu SIS II a poté každé dva roky předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o **zákonnosti zpracování, technickém fungování** SIS II a o dvoustranné a mnohostranné výměně doplňujících informací mezi členskými státy. **Tuto zprávu přezkoumá Evropský parlament a Rada. Členské státy zodpoví všechny související otázky, které tyto orgány vnesou.**

#### *Odůvodnění*

*Úloha Komise není omezena na provozní řízení, ale Komise je zároveň strážkyní smlouvy. Je důležité, aby Komise tuto úlohu přijala a podávala zprávy o souladu s právními požadavky (viz evropský inspektor ochrany údajů, s. 20). Aby Komise za tímto účelem získala potřebné informace, může spoléhat na vlastních zdrojích, jež používá v jakékoli oblasti politiky Společenství (stížnosti občanů, členských států, vlastní iniciativa atd.), a na protokolech ukládaných na centrální úrovni (viz též pozměňovací návrh čl. 14 odst. 5). Druhá část pozměňovacích návrhů má za cíl zajistit, aby byla demokratická kontrola účinná.*

#### Pozměňovací návrh 110

##### Čl. 34 odst. 4

4. Čtyři roky po spuštění provozu SIS II a poté každé čtyři roky Komise vypracuje celkové vyhodnocení SIS II a dvoustranné i mnohostranné výměny doplňujících informací mezi členskými státy. Toto

4. Čtyři roky po spuštění provozu SIS II a poté každé čtyři roky Komise vypracuje celkové vyhodnocení SIS II a dvoustranné i mnohostranné výměny doplňujících informací mezi členskými státy. Toto

celkové vyhodnocení musí zahrnovat přezkoumání dosažených výsledků v porovnání s vytyčenými cíli a posouzení trvalé platnosti důvodu pro vznik systému, jakož i dopadů jeho budoucího provozování. Komise předloží hodnotící zprávy Evropskému parlamentu a Radě.

celkové vyhodnocení musí zahrnovat přezkoumání dosažených výsledků v porovnání s vytyčenými cíli, **zákonnosti zpracování** a posouzení trvalé platnosti důvodu pro vznik systému, jakož i dopadů jeho budoucího provozování. Komise předloží hodnotící zprávy Evropskému parlamentu a Radě.

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 34 odst. 3..*

Pozměňovací návrh 111

Čl. 34 odst. 5

5. Členské státy poskytnou Komisi informace nezbytné pro vypracování zpráv uvedených v odstavcích 3 a 4.

5. Členské státy poskytnou Komisi informace nezbytné pro vypracování zpráv uvedených v odstavcích **2a**, 3 a 4.

*Odůvodnění*

*Toto doplnění je nezbytným důsledkem navrženého pozměňovacího návrhu čl. 34 odst. 2a (nový).*

Pozměňovací návrh 112

Čl. 35 odst. 1

1. Komisi je nápomocen výbor.

1. Komisi je nápomocen výbor, **dále jen „výbor“**. Jeho členy jsou zástupci členských států a předsedá mu zástupce Komise.

*Odůvodnění*

*Právo Rady jakožto zákonodárce částečně postoupit své prováděcí pravomoci Komisi bylo uznáno Evropským soudním dvorem počínaje rokem 1970 (rozhodnutí Koster 25/70). Toto rozhodnutí Soudního dvora také požaduje, aby takové postoupení specifikovalo zásady, ale i podmínky jeho výkonu (jako ustavení výborů představitelů členských států nápomocných Komisi) a případně pravomoc „odvolat“ toto postoupení.*

*Tyto zásady byly doplněny článkem 202 Smlouvy o Evropském společenství. Rada však „zapomněla“ v provádění článku 202 (v rozhodnutí o postupech projednávání ve výborech 1999/468) uvést podobné právo „odvolání“ rozhodnutí přijatých spolurozhodováním Evropským parlamentem.*

*Aby byl původní přínos ustaven správně, musel by jej Evropský parlament doplnit do původního rozhodnutí ustavujícího postoupení prováděcích pravomocí. To je účelem pozměňovacích návrhů článku 35. Namísto odkazování k článkům rozhodnutí 1999/468 pozměňovací návrhy opakují svůj obsah v případě úlohy Rady a navrhují podobné výsady pro Evropský parlament (včetně pravomocí „odvolání“).*

Pozměňovací návrh 123  
Čl. 35 odst. 2

**2. Odkazuje-li se na tento odstavec, vypouští se  
použije se poradní postup stanovený  
v článku 3 rozhodnutí 1999/468/ES  
v souladu s čl. 7 odst. 3 uvedeného  
rozhodnutí.**

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 35 odst.*

Pozměňovací návrh 114  
Čl. 35 odst. 3

**3. Odkazuje-li se na tento odstavec, vypouští se  
použije se regulativní postup stanovený  
v článku 5 rozhodnutí 1999/468/ES  
v souladu s čl. 7 odst. 3 uvedeného  
rozhodnutí.**

**Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí  
1999/468/ES je tři měsíce.**

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 35 odst. 1.*

Pozměňovací návrh 115  
Čl. 34 odst. 4 písm. a) (nové)

***a) V případech, kdy toto nařízení ukládá  
procedurální požadavky pro přijetí  
prováděcích opatření, předloží zástupce  
Komise návrh těchto opatření výboru a  
Evropskému parlamentu.***

***Výbor poskytne své stanovisko k***

*předloženému návrhu do termínu stanoveného předsedou podle naléhavosti dotčené záležitosti, přičemž tento termín nebude kratší než jeden měsíc. Stanovisko se přijímá většinou hlasů podle ustanovení čl. 205 odst. 2 Smlouvy. Hlasy zástupců členských států zasedajících ve výboru jsou váženy způsobem uvedeným v daném článku. Předseda nehlasuje.*

Pozměňovací návrh 116  
Čl. 34 odst. 4 písm. b) (nové)

*b) Komise přijme zamýšlená opatření, pokud jsou v souladu se stanoviskem výboru a pokud mezitím nevznesl námitky příslušný výbor Evropského parlamentu.*

Pozměňovací návrh 117  
Čl. 34 odst. 4 písm. c) (nové)

*c) V případě, kdy zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo výbor žádné stanovisko nevydá či pokud příslušný výbor Evropského parlamentu vznese námitky, Komise předloží Radě a Evropskému parlamentu bezodkladně návrh týkající se opatření, která je třeba přijmout.*

Pozměňovací návrh 118  
Čl. 34 odst. 4 písm. d) (nové)

*d) Jestliže během období, které nesmí být delší než tři měsíce od data předložení, návrh nezamítne ani Evropský parlament absolutní většinou hlasů, ani Rada kvalifikovanou většinou, Komise jej přijme. Jinak Komise předloží pozměněný návrh nebo předloží legislativní návrh na základě Smlouvy.*

Pozměňovací návrh 119  
Čl. 34 odst. 4 písm. e) (nové)

***e) Aniž by byla dotčena kterákoli již přijatá prováděcí opatření, použití ustanovení tohoto nařízení, která se týkají přijetí technických pravidel a rozhodnutí zaniknou čtyři roky po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost. Na návrh Komise může Evropský parlament a Rada prodloužit dobu platnosti příslušných ustanovení postupem podle článku 251 Smlouvy a s ohledem na tento cíl je přezkoumá před uplynutím této čtyřleté lhůty.***

Pozměňovací návrh 120  
Čl. 34 odst. 4 písm. f) (nové)

***f) Orgány uvedené v člancích 31 a 31a jsou konzultovány o návrzích opatření před jejich přijetím.***

#### *Odůvodnění*

*JSA tvrdí, že dozorcům nad ochranou dat by měla být přisouzena formální poradní úloha ve výboru (JSA, s. 10).*

Pozměňovací návrh 121  
Čl. 39 odst. 1a (nový)

***1a. SIS II nebude spuštěn dříve, než bude úspěšně dokončeno komplexní testování tohoto systému, které provede Komise spolu s členskými státy. Komise informuje Evropský parlament o výsledcích tohoto testování. Pokud budou výsledky neuspokojivé, prodlouží se toto období až do doby, než bude možné zajistit správné fungování systému.***



# VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

## I. Úvod

Systém SIS II<sup>1</sup> má pro EU veliký význam, a to zejména pokud jde o umožnění co nejrychlejšího rozšíření Schengenské oblasti o nové členské státy. Zpravodaj si je plně vědom politického významu a z toho vyplývajícího časového tlaku. Proto znovu potvrzuje svou vůli dosáhnout konstruktivním způsobem dohody z prvního čtení celého balíčku tří návrhů.

## II. Obecný přístup

Zpravodaj uplatnil při přípravě pozměňovacích návrhů k návrhům Komise řadu hlavních zásad. Zaprvé, byl do nich začleněn tradiční postoj Parlamentu, jak se projevil v posledních letech. Zadruhé, navržené pozměňovací návrhy podporují návrhy Komise, což zajišťuje, že je SIS II pevně zakotven v právním rámci Společenství a Unie. Zatřetí, „rozsáhlejší systém“ vyžaduje „rozsáhlejší bezpečnostní opatření“. V důsledku toho jsou předloženy pozměňovací návrhy zlepšených norem ochrany dat. Je třeba zobrazit prioritu ochrany údajů. Začtvrté, myšlenka „vrátit se k předchozímu textu“, jak to požaduje mnoho členských států v Radě, byla důkladně přezkoumána. Text stávající Úmluvy o provedení Schengenské dohody (Schengenská úmluva) byl použit, kdykoli se zdál být lepší a komplexnější.

## III. Témata stávajícího nařízení a rozhodnutí

### III.1 Technické kopie

Po důkladném zhodnocení je zpravodaj ochoten přijmout vnitrostátní kopie (čl. 4 odst. 3). Dále přijímá technické kopie (čl. 23), ovšem pouze pod podmínkou, že budou stále on-line, a budou tedy vždy obsahovat údaje shodné s centrálním systémem a vnitrostátními kopiemi. Kopírování pro technické účely, jež vede k uchování údajů off-line (například na CD), musí být do jednoho roku po zahájení provozu VIS ukončeno. Mezitím musí být zavedena náležitá bezpečnostní opatření (například uchování seznamu kopií off-line). Stejně tak je důležité, aby vyhledávání v kopii bylo možné provádět pouze na základě stejných vyhledávacích kritérií jako v centrálním systému a aby vyhledávání v kopii přineslo stejný výsledek jako vyhledávání v centrálním systému (viz pozměňovací návrhy k čl. 9 a 23).

### III.2 Kvalita údajů

Kvalita údajů SIS II má rozhodující význam pro zajištění účinnosti systému. Do dnešní doby se objevují četné stížnosti ohledně kvality údajů v SIS. Mimořádný problém představují údaje o občanech EU či o rodinných příslušnících občanů EU. Pro další zlepšení kvality údajů je v článku 24 zavedena řada návrhů. Ty zahrnují zavedení formálních a písemných postupů, aby bylo zajištěno zákonné zpracování přesných a aktualizovaných údajů, povinnost předkládání pochybností o přesnosti údajů orgánům ochrany údajů, povinnost okamžitě

---

<sup>1</sup> Pro obecný popis stávajícího SIS a první rozbor návrhů Komise by zpravodaj rád poukázal na dva pracovní dokumenty předložené Výboru 23. 11. 2005: PE364.657V02-00; PE364.674V02-00.

informovat členské státy o změně statusu osoby uvedené v záznamu a dokumentace prověrek. Dále se zde objevuje povinnost vyměňovat si dodatečné informace pro případy, kdy někdo tvrdí, že není osobou hledanou v záznamu. Nakonec je prodloužena lhůta prověřování z jednoho na dva roky, což se zdá být realističtější. Zpravodaj má obavu, že příliš ambiciózní závazky s sebou nesou riziko, že nebudou prováděny náležitým způsobem.

### III.3 Biometrické údaje

Komise navrhuje začlenění biometrických údajů, aniž by dále specifikovala zdroj biometrických údajů a jejich použití. Ve svém návrhu nového článku 16a zpravodaj zavádí k nápravě tohoto nedostatku určitá základní pravidla: Zaprvé, biometrické údaje vložené do SIS II musí projít kontrolou kvality v souladu s normou, jež bude ustavena projednáním ve výborech, aby bylo sníženo riziko pochybění. Zadruhé, vyhledávání pomocí biometrických údajů by mělo být v tomto počátečním stádiu systému vyloučeno.

### III.4 Propojování

Podobně jako biometrické údaje je v porovnání se stávajícím systémem novým prvkem SIS II také propojování záznamů, což zvýší kapacity systému. V budoucnu bude možné propojit například záznam o ukradeném vozidle s údajem o osobě, na níž je vydán zatykač. Objeví-li poté policista ukradené vozidlo, bude mít důvod se domnívat, že osoba, na níž je vydán zatykač, byla nebo stále je v bezprostřední blízkosti tohoto vozidla. Je však třeba zdůraznit, že taková propojení by měla být uplatňována, pouze pokud mají jasné provozní požadavky (viz pozměňovací návrh čl. 26).

### III.5 Komunikace s veřejností

Velkým problémem stávajícího SIS je nedostatečné informování veřejnosti. Z tohoto důvodu přetrvává mnoho nevysvětlitelných a přehnaných obav. Občané většinou nejsou zpraveni o svých právech ohledně systému (například právo požadovat informace či jejich opravu). Spuštění SIS II by se mělo stát příležitostí pro náležité informování veřejnosti o systému. Tuto úlohu by měla vykonávat Komise a členské státy a měla by být financována z rozpočtu SIS II. Podobné kampaně by se měly pravidelně opakovat. Modelem by se mohla stát informační kampaň týkající se „Práv cestujících v letecké dopravě“, jejíž součástí byly plakáty na letištích. Zpravodaj očekává v tomto ohledu jasný závazek Komise a členských států.

### III.6 Dohled

Ke sladění stávajícího systému bylo třeba nalézt nové návrhy kontrolního systému, včetně Společného kontrolního orgánu (JSA) a skutečností spojených s upraveným právním a institucionálním kontextem. Za tímto účelem zpravodaj uskutečnil řadu schůzek s představiteli JSA a evropským inspektorem ochrany údajů, aby bylo dosaženo oboustranně uspokojivého řešení. Toto řešení je nyní předloženo v pozměňovacích návrzích čl. 31 a nových článků 31a a 31b. Základním prvkem tohoto systému je koncepce společné odpovědnosti. Povaha SIS II vyžaduje úzkou spolupráci mezi dozorcí, čehož bude nejlépe dosaženo tímto způsobem. Pozměňovací návrhy jsou doplněny podrobnějším popisem kontrolních úloh, který je založen na čl. 115 Schengenské úmluvy a stávající praxi. Zpravodaj si na konec přeje zdůraznit, že úloha Komise není omezena pouze na provozní řízení, ale je zároveň strážkyní Smlouvy, a tedy i dozorcem. Je zásadní, aby komise tuto úlohu přijala,

neboť je základním prvkem účinné kontroly. Pozměňovací návrhy týkající se této úlohy Komise jsou ustaveny v čl. 14 a 34.

### III. 7 Sídlo a další řízení

Zpravodaj byl zpočátku připraven z diskuse o právním rámci téma sídla a dalšího řízení vyloučit. Protože však členské státy v Radě toto téma vyzdvihly a přisoudily mu velký význam, zpravodaj nemá žádnou výhradu proti jeho začlenění do legislativního nástroje. Co se týká fyzického sídla, zpravodaj nemá žádné námitky proti sídlům ve Štrasburku a Sankt Johannu im Pongau (viz pozměňovací návrh nového čl. 4a). Jedinou odpovědností Komise však musí být v těchto sídlech pouze provozní řízení SIS II.

Zpravodaj je pevného názoru, že v budoucnu by měla být za řízení všech rozsáhlých systémů IT založených za účelem vytvoření oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti (které by zahrnovaly například Eurodac, momentálně řízený Komisí, a VIS) <sup>1</sup>odpovědná agentura Společenství<sup>2</sup>.

## **IV. Stávající nařízení**

### IV. 1 Čl. 15

V souvislosti s údaji ohledně stávajícího čl. 96 záznamy za účelem zamítnutí vstupu byly zaznamenány závažné problémy, které je třeba vyřešit. Zpravodaj proto vítá návrh Komise ohledně tohoto článku. Navrhuje pozměňovací návrhy článku 15, které mají za cíl dále vylepšit znění. Chtěl by posílit například představy, že by záznamy měly být založeny na individuálním přístupu a že by měly být záznamy harmonizovány na úrovni SIS II záznamů.

### IV.2 Přístupová práva

Zpravodaj v zásadě souhlasí s přístupovými právy různých orgánů, navrženými Komisí. Jsou zde předloženy pozměňovací návrhy čl. 17 a 18, které zásadním způsobem objasňují, kterých orgánů se to týká. V čl. 18 odst. 1 zpravodaj objasňuje, že by policejní orgány měly dnes mít právo na přístup k záznamům ohledně zamítnutí vstupu, neboť musí být obeznámeny o tom, že se takové osoby mohou zdržovat na území členských států.

Zpravodaj však nesouhlasí s navrženými přístupnými právy orgánů posuzujících žádosti o azyl za účelem určení členského státu odpovědného za žádost o azyl (pozměňovací návrh čl. 18 odst. 2). Odůvodnění tohoto přístupu je přitažené za vlasy. Navíc má zpravodaj za to, že přístup orgánů posuzujících žádosti o azyl za účelem určení, zda žadatel o azyl představuje „hrozbu veřejnému pořádku či vnitřní bezpečnosti“ (čl. 18 odst. 3), a tedy – nepřímo – za účelem prozkoumání žádosti o azyl, by měl být objasněn odkazem na přesný základ stanovený směrnicí o minimálních normách, které musí být splněny.

Zveřejnění – rovněž na internetu – aktualizovaného seznamu orgánů majících přístup je velmi důležité z důvodů průhlednosti a dohledu (viz pozměňovací návrhy čl. 21 odst. 3).

---

<sup>1</sup> Pro podrobnější vysvětlení viz odůvodnění pozměňovacího návrhu čl. 12.

<sup>2</sup> To vždy požadoval Parlament (viz doporučení ohledně SIS II přijaté 20. 11. 2003).

### IV. 3 Lhůty uchovávání

Zpravodaj navrhuje tříletou lhůtu uchovávání údajů v souladu s tříletou lhůtou momentálně předloženou k revizi článku 96 záznamy (čl. 112 odst. 1 Schengenské úmluvy). Měla by zde však existovat možnost tuto lhůtu prodloužit o další dva roky v návaznosti na individuální přístup. Pokud jsou po pěti letech stále splňovány podmínky, měl by být vložen nový záznam. Společně s prověřováním dat ustaveným v čl. 24 odst. 7 by to znamenalo, že by byly záznamy kontrolovány po dvou, třech a pěti letech. Zpravodaj je toho názoru, že je to nutné pro zajištění kvality údajů v SIS II.

### IV.4 Projednávání ve výborech

Zpravodaj navazuje na současnou linii výboru LIBE a navrhuje alternativní postup výboru, díky kterému by Parlament a Rada byly více na stejné úrovni. Zpravodaj si je plně vědom pokračujících interinstitucionálních diskusí na toto téma, avšak ponechá tyto pozměňovací návrhy (čl. 35), dokud nebude nalezeno uspokojivé řešení. Navíc jsou v textu nařízení zmíněny některé pasáže příručky SIRENE, neboť tato příručka podléhá postupu projednávání ve výborech, a zpravodaj je toho názoru, že její některé části nepředstavují ryze technická prováděcí opatření. Na závěr zpravodaj navrhuje umožnit orgánům ochrany údajů možnost dodat stanoviska ohledně návrhu prováděcích opatření.